

SKAGEN
DENMARK

Due to the multitude of Skagen watch movements, instructions for all variations cannot be printed in this manual. All watch movement instructions are available at www.skagen.com/instructions

Da der er så mange forskellige Skagen urværker, kan instruktioner til alle de forskellige typer ikke være i denne manual. Alle urværksvejledninger findes på: www.skagen.com/instructions

På grund av de många olika klockrörelserna för Skagen, kan inte alla instruktioner för variationer skrivas ut i den här handboken. Alla klockrörelseinstruktioner finns på: www.skagen.com/instructions

Aufgrund der Vielzahl unterschiedlicher Skagen-Uhrwerke ist es nicht möglich, Bedienungsanleitungen für alle Varianten in diesem Handbuch abzdrukken. Sie finden die Anleitungen für alle Uhrwerke unter: www.skagen.com/instructions

Compte tenu de la multitude des mouvements de montre Skagen, les instructions pour tous les modèles ne peuvent pas être imprimées dans ce manuel. Toutes les instructions relatives au mouvement de la montre sont disponibles sur : www.skagen.com/instructions

Per via del gran numero di meccanismi degli orologi Skagen, in questo manuale non è possibile stampare le istruzioni per ogni singola variante. Tutte le istruzioni relative ai meccanismi degli orologi sono disponibili sul sito: www.skagen.com/instructions

Devido à ampla gama de mecanismos de relojoaria da Skagen, não é possível imprimir neste manual as instruções para todas as variações. As instruções de todos os mecanismos de relojoaria estão disponíveis em: www.skagen.com/instructions

Debido a la gran cantidad de movimientos de los relojes Skagen, no es posible imprimir en este manual las instrucciones para todas las variaciones. Las instrucciones para todos los movimientos de los relojes están disponibles en: www.skagen.com/instructions

2

W związku z dużą ilością mechanizmów występujących w zegarkach Skagen, nie jest możliwe opisanie ich wszystkich w niniejszej instrukcji. Instrukcje dla wszystkich mechanizmów są dostępne na stronie internetowej: www.skagen.com/instructions

Ввиду большого разнообразия часовых механизмов Skagen, инструкции для всех вариантов механизмов не могут быть включены в настоящее руководство. Со всеми инструкциями по часовому механизму можно ознакомиться на сайте: www.skagen.com/instructions

Karena banyaknnya pergerakan jam Skagen, maka petunjuk untuk semua varian tidak dapat dicetak dalam manual ini. Semua petunjuk pergerakan jam tersedia di: www.skagen.com/instructions

Skagen製の時計のムーブメントは多岐に渡っているため、本マニュアルでは全てのバリエーションに関する取扱説明をご紹介できません。全ての時計の取扱説明はwww.skagen.com/instructionsから、ご覧いただけます。

由於 Skagen 手表机芯种类繁多，本手册无法涵盖所有款式的说明。如需所有手表机芯的说明，请浏览www.skagen.com/instructions

由於 Skagen 手錶機芯種類繁多，本手冊無法涵蓋所有款式的說明。如需所有手錶機芯的說明，請瀏覽網站 www.skagen.com/instructions。

Skagen 시계 무브먼트의 방대함으로 인해, 본 사용설명서는 모든 종류의 모델에 대한 안내 사항을 포함하지 않습니다. 모든 시계 무브먼트 관련 안내 사항은 www.skagen.com/instructions 에서 볼 수 있습니다.

بسبب تعدد حركات ساعة Skagen ، لا يمكن طباعة التعليمات الخاصة بكافة المتغيرات في هذا الدليل. جميع التعليمات الخاصة بعمل الساعة متاحة على الموقع الإلكتروني: www.skagen.com/instructions

Instructions & Warranty

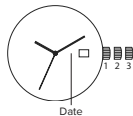
Timepiece Instructions:

English	5	Polski	37
Dansk	9	Русский	41
Svenska	13	Bahasa Indonesia	45
Deutsch	17	日本語	49
Français	21	中文	53
Italiano	25	繁體中文	58
Português	29	한국어	63
Español	33	العربية	67

Timepiece Warranty	72
------------------------------	----

ENGLISH

Standard Setting Instructions



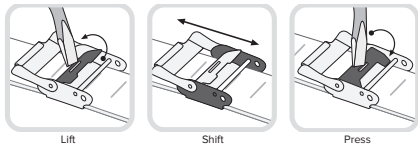
TIME AND DATE SETTING

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn crown clockwise or counter-clockwise (depending on the model) to set date to the previous day.
3. Pull crown out to position 3, and turn clockwise until the present date is displayed.
4. Continue turning crown to set the correct a.m./p.m. time.
5. Return crown to position 1.

There
this or

English
Danish
Swedish
German
French
Italian
Portuguese
Spanish

Mesh Band Adjustment Instructions



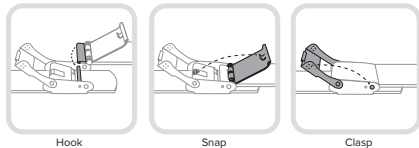
TO ADJUST THE BAND: LIFT – SHIFT - PRESS

1. Position a flathead screwdriver or other adjustment tool in the slot on the clasp. Lift the bar in the direction facing away from the straight pin.

IMPORTANT: Ensure that the tool handle points toward the watch case. Pressing the adjustment tool against the straight pin may bend and destroy the pin.

2. Shift the adjustable buckle to the desired position. Clasp must be placed in one of the adjustment indentations on the back of the band.
3. Press the slotted clasp closed.

6



TO SECURE THE BAND: HOOK – SNAP - CLASP

Pull the hook over the pin, snap the flat clasp closed, then close the security clasp.

Care and Maintenance

- Ensure that the crown is returned to the normal operating position before the watch comes in contact with water.
- Do not take your watch into a Shower, Hot Tub or Sauna.
- Under normal conditions, the seals in your SKAGEN watch will deteriorate and may need to be replaced every 2-3 years.
- Have your SKAGEN watch serviced by an official service center.

7





Water Resistance

See caseback for water resistance rating.

The water resistance rating provides guidelines for appropriate water-related exposure to avoid damage to internal watch components. Please see chart for recommended usage guidelines.

In order to ensure water does not enter the watch and cause damage to it, please follow the instructions listed below:

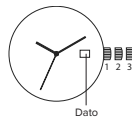
- Do not adjust the crown while the timepiece is in contact with water.
- Ensure the crown is in the closed position before contact with water. For timepieces with screw-down crowns, ensure the crown is completely tightened before contact with water.
- For timepieces with pusher-enabled functionality, do not engage the function underwater.
- Exposure to extreme atmospheres is not recommended (i.e. hot water, saunas or steam rooms).
- Avoid exposure to water moving with force (i.e. water running from a faucet, ocean waves or waterfalls).
- Avoid long exposure to salt water. After contact with salt water, rinse watch under tap water if rated 5ATM or higher and wipe dry with a soft cloth.

RECOMMENDATIONS FOR WATER-RELATED USE				
INDICATION	SPLASH RESISTANT  (Hand Washing)	SUBMERSIBLE  (Swimming)	SHALLOW DIVING  (Snorkeling)	SCUBA DIVING  (Not Deep Sea)
(NONE)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Meters	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Meters	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Meters	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Meters	✓	✓	✓	✓

8

DANISH

Instruktioner for standardindstillinger

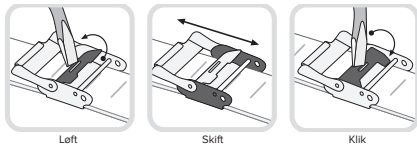


TIDS- OG DATOINDSTILLING

1. Træk kronen ud til 2. position.
2. Drej kronen med uret, eller mod uret, (afhængigt af modellen) for at indstille datoen til dagen før.
3. Træk kronen ud til 3. position og drej med uret, indtil den aktuelle dato vises.
4. Bliv ved med at dreje kronen for at indstille den korrekte morgen eller aften (a.m./p.m) tid.
5. Stil kronen tilbage til 1. position.

9

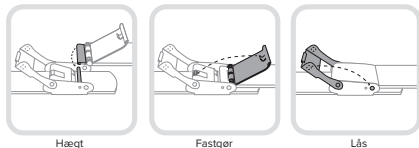
Justeringsinstruktioner til maskerem



JUSTERING AF REMMEN: LØFT - SKIFT - KLIK

1. Placer en flad skruetrækker eller et andet justeringsværktøj i åbningen på spændet. Løft barren i den retning der vender væk fra den lige stift.
VIGTIGT: Sørg for at værktøjets håndtag peger mod urkassen. Ved at trykke på justeringsredskabet mod den lige stift kan denne blive bøjet og dette kan ødelægge stifen.
2. Indstil det justerbare spænde til den ønskede position. Låsen skal placeres i en af justeringsfordybningerne på bagsiden af remmen.
3. Klik den opslidsede lås i.

10



FOR AT SIKRE REMMEN: HÆGT - FASTGØR - LÅS

Træk krogen over stifen, klik den flade lås i og luk derefter sikkerhedslåsen.

Pleje og vedligeholdelse

- Sørg for at kronen er på plads i normal position, før uret kommer i kontakt med vand.
- Du må ikke tage dit ur med i brusebad, boblebad eller sauna.
- Under normale forhold vil pakningerne i dit SKAGEN ur forringes med tiden og vil måske skulle udskiftes hvert 2.-3. år.
- Få dit SKAGEN ur serviceeret af et legitimt servicecenter.





11

VANDTÆTHED

Se bagsiden af kassen for informationer om graden af vandtæthed. Graden af vandtæthed indbefatter retningslinjer om passende vandrelateret anvendelse for at forhindre beskadigelse af indvendige urkomponenter. Diagrammet indeholder informationer om anbefalede retningslinjer for anvendelse.

Følg nedenstående instrukser for at undgå, at vand trænger ind i uret og forårsager beskadigelser:

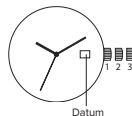
- Undlad at justere kronen, mens uret er i kontakt med vand.
- Sørg for, at kronen er i lukket position, inden uret kommer i kontakt med vand. Sørg for, at kronen på ure med kroner med skrue-lås er strammet helt til forud for kontakt med vand.
- Hvis uret har en funktion med skubbeaktivering, må denne funktion ikke aktiveres under vand.
- Anvendelse i ekstreme omgivelser anbefales ikke (f.eks. varmt vand, saunaer eller dampbade).
- Undgå at udsætte uret for vand, der bevæger sig med kraftfulde bevægelser (f.eks. vandstråler fra en vandhane, havbølger eller vandfald).
- Undgå længerevarende anvendelse i saltvand. Et ur med graden 5 ATM eller højere skal skylles med rent vand og tørres af med en blød klud efter kontakt med saltvand.

ANBEFALINGER FOR VANDRELATERET ANVENDELSE				
INDIKATION	SPRØJTETÆTHED  (Vaskning af hænder)	UNDERVANDSTÆT  (Swimming)	VANDTÆT PÅ LAVT VAND  (Snorkling)	DYKNING  (Snorkling)
(INGEN)				
3 ATM • 3 BAR • 30 meter	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 meter	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 meter	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 meter	✓	✓	✓	✓

12

SWEDISH

Instruktioner för standardinställningar

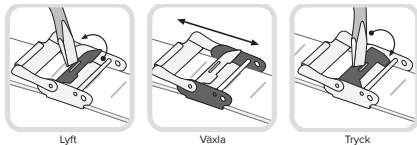


TIDS- OCH DATUMINSTÄLLNING

1. Dra ut kronan till position 2.
2. Vrid kronan med- eller moturs (beroende på modell) för att ställa in datum till föregående dag.
3. Dra ut kronan till position 3 och vrid medurs tills aktuellt datum visas.
4. Fortsätt vrida kronan för att ställa in tid för antingen a.m. eller p.m.
5. Återför kronan till position 1.

13

Instruktioner för inställning av nätband



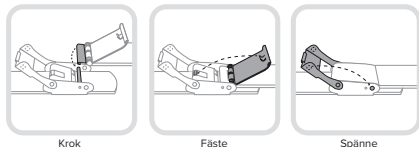
SÅ HÄR JUSTERAR DU BANDET: LYFT – VÄXLA - TRYCK

1. Använd en skruvmejsel eller annat inställningsverktyg i skåran på spännet. Lyft haken i riktningen bort från den raka sprinten.

VIKTIGT: Se till att verktygets handtagspunkter är riktade mot klockfodralet. Om du trycker med inställningsverktyget mot den raka sprinten kan sprinten böjas och bli förstörd.

2. Ändra det inställningsbara spännet till önskad position. Spännet måste läggas i en av inställningsförsänkningarna på bandets baksida.
3. Tryck ihop spännet för att stänga det.

14



SÅ HÄR SÄKRAR DU BANDET: KROK – FÄSTE - SPÄNNE

Dra ut kroken över sprinten, fäst ihop spännet och stäng sedan säkerhetslåset.

Vård och underhåll

- Se till att kronan återgår till normalt arbetsläge innan klockan kommer i kontakt med vatten.
- Använd inte klockan i duschen, ett varmt badkar eller en bastu.
- Under normala omständigheter slits tätningarna i din SKAGEN-klocka och kan behöva bytas vartannat till vart tredje år.
- Har din SKAGEN-klocka genomgått service hos ett officiellt servicecenter.

15





Vattentålighet

Se boettens baksida för vattentåthetsvärdering.

Vattentåthetsvärderingen ger riktlinjer för lämplig vattenrelaterad exponering för att undvika skador på inre komponenter i armbandsuret. Se diagrammet för rekommenderade riktlinjer för användning.

För att säkerställa att vatten inte tränger in i armbandsuret och skadar det, vänligen följ instruktionerna nedan:

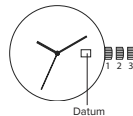
- Ställ inte in kronan då klockan är i kontakt med vatten.
- Se till att kronan är i stängt läge före kontakt med vatten. För klockor med kronor som skruvas fast, se till att kronan är helt åtdragen före kontakt med vatten.
- För klockor med tryckaktiverad funktion, aktivera inte funktionen under vattenytan.
- Exponering för extrema luftförhållanden rekommenderas inte (dvs. varmt vatten, bastu eller ångbastu).
- Undvik exponering för kraftiga vattenrörelser (dvs. rinnande vatten från kran, havsvågor eller vattenfall).
- Undvik långvarig exponering för saltvatten. Efter kontakt med saltvatten, skölj armbandsuret med kranvatten om 5 ATM eller högre finns angivet och torka torrt med en mjuk trasa.

REKOMMENDATIONER FÖR VATTENRELATERAD ANVÄNDNING				
INDIKERING	VATTENSKYDDAD  (Tvätta händer)	DRÄNKBAR  (Simning)	DYKNING GRÜNT  (Snorkling)	DYKNING  (Ej djuphavs)
(INGEN)				
3 atm • 3 bar • 30 meter	✓			
5 atm • 5 bar • 50 meter	✓	✓		
10 atm • 10 bar • 100 meter	✓	✓	✓	
20 atm • 20 bar • 200 meter	✓	✓	✓	✓

16

GERMAN

Standardeinstellungsanweisungen

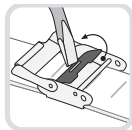


EINSTELLEN DER UHRZEIT UND DES DATUMS

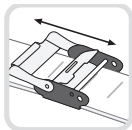
1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone nach rechts oder links (je nach Modell), um das Datum auf den Vortag einzustellen.
3. Ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus und drehen Sie im Uhrzeigersinn, bis das aktuelle Datum angezeigt wird.
4. Drehen Sie die Krone weiter, um die Zeit im 12-Stunden-Format richtig auf AM/PM einzustellen.
5. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

17

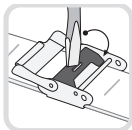
Anleitung zur Anpassung der Milanaise-Armbänder



Anheben



Verschieben



Andrücken

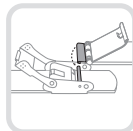
ANPASSEN DES BANDES: ANHEBEN – VERSCHIEBEN – ANDRÜCKEN

1. Platzieren Sie einen Schlitz-Schraubendreher oder ein anderes Kürzwerkzeug im Schlitz auf der Schließe. Heben Sie die Klammer in die dem geraden Pin abgewandte Richtung.

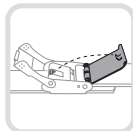
WICHTIG: Stellen Sie sicher, dass der Griff des Werkzeugs in Richtung des Uhrgehäuses zeigt. Abstützen des Werkzeugs an dem geraden Pin kann diesen verbiegen und unbrauchbar machen.

2. Verschieben Sie die verstellbare Schließe in die gewünschte Position. Die Schließe muss in eine der Vertiefungen auf der Rückseite des Bandes greifen.
3. Drücken Sie die Schließe mit dem Schlitz zu.

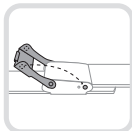
18



Einhaken



Zudrücken



Schließen

BAND SICHERN: EINHAKEN - ZUDRÜCKEN - SCHLIESSEN

Ziehen Sie den Haken über den Pin, drücken sie die flache Schließe zu und schließen Sie dann die Sicherheitsschließe.

Umgang und Wartung

- Stellen Sie sicher, dass die Krone wieder in der normalen Stellung ist, bevor die Uhr in Kontakt mit Wasser kommt.
- Nehmen Sie Ihre Uhr nicht mit in die Dusche, in eine heiße Wanne oder in eine Sauna.
- Unter normalen Umständen verschlechtern sich die Dichtungen Ihrer SKAGEN-Uhr mit der Zeit und sollten alle 2-3 Jahre erneuert werden.
- Lassen Sie den Service für Ihre SKAGEN-Uhr bei einem autorisierten Service-Center durchführen.

19

Wasserfestigkeit

Siehe Gehäuseboden für Angaben zur Wasserdichtigkeit.

Die Angaben zur Wasserdichtigkeit stellen Richtlinien zur angemessenen Verwendung der Uhr in Kontakt mit Wasser dar, um Schäden an deren internen Bauteilen zu vermeiden. Bitte sehen Sie sich die Tabelle mit den empfohlenen Benutzungshinweisen an.

Um sicherzustellen, dass das Wasser nicht in die Uhr eindringt und ihr Schaden zufügt, befolgen Sie bitte die unten aufgeführten Anweisungen:

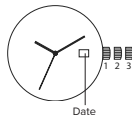
- Benutzen Sie die Krone nicht, solange der Zeitmesser sich in Kontakt mit Wasser befindet.
- Achten Sie darauf, dass die Krone geschlossen ist, bevor die Uhr in Kontakt mit Wasser kommt. Bei Zeitmessern mit Schraubkronen, passen Sie bitte darauf auf, dass die Krone vollständig festgedreht wurde, bevor die Uhr in Berührung mit Wasser gelangt.
- Für Zeitmesser mit Funktionsknöpfen, nutzen Sie die Funktionen bitte nicht unter Wasser.
- Setzen Sie die Uhr bitte nicht extremen Umgebungen aus (d. h. heißem Wasser, Saunen oder Schwitzstuben).
- Vermeiden Sie den Kontakt mit druckvollem Wasser (d. h. Wasser aus der Leitung, Meereswellen oder Wasserfällen).
- Verhindern Sie eine längere Berührung mit Salzwasser. Nach Kontakt mit Salzwasser spülen Sie die Uhr sanft unter Leitungswasser ab und reiben sie dann mit einem weichen Tuch trocken. Dies gilt nur für Uhren mit einem Prüfdruck ab 5ATM.

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN KONTAKT MIT WASSER				
ANGABE	SPRITZWASSERGESCHÜTZT	TAUCHFAHIG	FLACHWASSER- TAUCHFÄHIG	GERÄTETAUCHEN
(KEINE)	 (Hände waschen)	 (Schwimmen)	 (Schmorchein)	 (Nicht Tiefsee)
3 ATM • 3 BAR • 30 Meter	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Meter	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Meter	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Meter	✓	✓	✓	✓

20

FRENCH

Instructions standard relatives au réglage

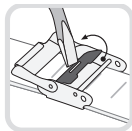


RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

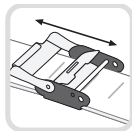
1. Tirez le remontoir pour l'amener en position 2.
2. Tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse (selon le modèle) pour afficher la date de la veille.
3. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 3 et le faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à affichage de la date du jour.
4. Continuer de tourner le remontoir pour régler correctement l'heure AM/PM (matin/après-midi).
5. Ramenez le remontoir en position 1.

21

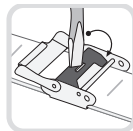
Instructions pour ajuster le bracelet en maille



Soulever



Déplacer



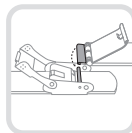
Appuyer

POUR AJUSTER LE BRACELET : SOULEVER - DÉPLACER - APPUYER

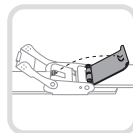
1. Insérez un tournevis à bout plat ou un autre outil de réglage dans la fente du fermoir. Soulevez la barre dans le sens opposé de la goupille.

IMPORTANT : le manche de l'outil doit être tourné vers le boîtier de la montre. Si vous appuyez l'outil de réglage contre la goupille, vous risquez de tordre ou d'abîmer la goupille.

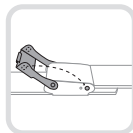
2. Déplacez la boucle réglable et positionnez-la à l'endroit voulu. Le fermoir doit être placé dans l'un des crans d'ajustement situé au dos du bracelet.
3. Appuyez sur le fermoir cranté pour le fermer.



Accrocher



Clipser



Fermer

POUR FIXER LE BRACELET : ACCROCHER - CLIPSER - FERMER

Placez le crochet sur la goupille, clipsez le fermoir plat puis fermez le fermoir de sécurité.

Entretien

- Vérifiez que le remontoir a bien été remis en position de fonctionnement avant de mettre la montre en contact avec de l'eau.
- Ne portez pas votre montre sous la douche, dans un bain chaud ou un sauna.
- Dans le cadre d'une utilisation normale, les joints de votre montre SKAGEN s'abîmeront et devront être remplacés tous les 2 à 3 ans.
- Faites entretenir votre montre SKAGEN dans un centre de service officiel.





Résistance à l'eau

Voir le dos du boîtier pour l'étanchéité.

Le degré d'étanchéité donne des indications sur l'exposition de la montre à l'eau pour éviter que ses composants internes ne soient endommagés. Veuillez consulter le tableau pour les instructions d'utilisation recommandées.

Pour vous assurer que l'eau ne rentre pas dans la montre et ne l'endommage, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

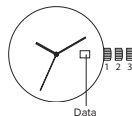
- Ne pas tourner la couronne pendant que l'appareil est en contact avec l'eau.
- S'assurer que la couronne soit en position fermée avant de la mettre en contact avec l'eau. Pour les montres à couronnes vissées, s'assurer que la couronne soit complètement serrée avant le contact avec l'eau.
- Pour les montres dotées d'une fonctionnalité activée par un poussoir, ne pas activer la fonction d'immersion.
- L'exposition à des atmosphères extrêmes n'est pas recommandée (c'est-à-dire l'eau chaude, les saunas et les hammams).
- Éviter d'exposer la montre à de l'eau en fort débit (c'est-à-dire l'eau qui coule d'un robinet, des vagues océaniques ou des chutes d'eau).
- Éviter de plonger la montre de manière prolongée dans de l'eau salée. Après contact avec de l'eau salée, rincer la montre sous l'eau du robinet si elle est étanche à 50 m ou plus et l'essuyer avec un chiffon doux.

RECOMMANDATIONS RELATIVES À L'UTILISATION DANS L'EAU				
INDICATION	RÉSISTE AUX ÉCLABOUSURES	SUBMERSIBLE	PLONGÉE EN EAU PEU PROFONDE	PLONGÉE SOUS-MARINE
	 (Se laver les mains)	 (Natation)	 (plongée en apnée)	 (Ne convient pas à la plongée en mer)
(AUCUNE)				
3 ATM • 3 BARS • 30 mètres	✓			
5 ATM • 5 BARS • 50 mètres	✓	✓		
10 ATM • 10 BARS • 100 mètres	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BARS • 200 mètres	✓	✓	✓	✓

24

ITALIAN

Istruzioni per le impostazioni standard

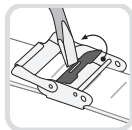


IMPOSTAZIONE DI DATA E ORA

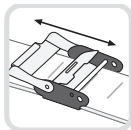
1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Girare la corona in senso orario o antiorario (a seconda del modello) per impostare la data al giorno precedente.
3. Estrarre la corona e portarla in posizione 3 e ruotarla in senso orario per visualizzare la data attuale.
4. Continuare a ruotare la corona per impostare l'ora corretta.
5. Riportare la corona in posizione 1.

25

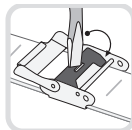
Istruzioni per la regolazione del cinturino in maglia metallica



Sollevare



Far scorrere

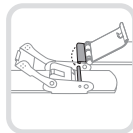


Premere

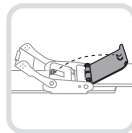
PER REGOLARE IL CINTURINO: SOLLEVARE - FAR SCORRERE - PREMERE

1. Posizionare un cacciavite piatto o un altro strumento di regolazione nella fessura sulla fibbia. Sollevare la barretta nella direzione opposta al perno dritto.
IMPORTANTE: Assicurarsi che il manico dello strumento sia rivolto verso la cassa dell'orologio. Premendo lo strumento di regolazione sul perno dritto si potrebbe rischiare di piegare e rompere il perno.
2. Far scorrere la fibbia regolabile nella posizione desiderata. Il fermaglio deve essere posizionato in una delle dentellature di regolazione sul retro del cinturino.
3. Premere il fermaglio in una dentellatura fino alla totale chiusura.

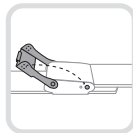
26



Agganciare



Far scattare



Chiudere

PER FISSARE IL CINTURINO: AGGANCIARE - FAR SCATTARE - CHIUDERE

Tirare il gancio sopra il perno, far scattare la chiusura e poi chiudere il fermaglio di sicurezza.

Avvertenze e manutenzione

- Assicurarsi che la corona sia riportata nella normale posizione di funzionamento prima che l'orologio venga a contatto con l'acqua.
- Non indossare l'orologio quando si fa la doccia, in una sauna o in un bagno turco.
- In condizioni normali, le guarnizioni nel vostro orologio SKAGEN si deterioreranno e potrebbero dover essere sostituite ogni 2 o 3 anni.
- Utilizzate solo centri di assistenza ufficiali per orologi SKAGEN.

27

Resistenza all'Acqua

Guardare il retro della cassa per il grado di resistenza all'acqua.

Il grado di resistenza all'acqua determina le linee guida per la corretta esposizione all'acqua, necessarie ad evitare danni ai componenti interni dell'orologio. Controllare la tabella per verificare le linee guida per l'uso.

Per essere certi che l'acqua non entri nell'orologio danneggiandolo, seguire le istruzioni indicate in seguito:

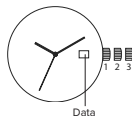
- Non regolare la corona mentre l'orologio è a contatto con l'acqua.
- Accertarsi che la corona sia in posizione chiusa prima di metterla a contatto con l'acqua. Per orologi con corone ad avvvitamento, assicurarsi che la corona sia completamente stretta prima di metterla a contatto con l'acqua.
- Per orologi con funzionalità attivate a pressione, non utilizzare queste funzioni sott'acqua.
- Si sconsiglia l'esposizione ad atmosfere estreme (ad es. acqua calda, saune e bagni turchi).
- Evitare l'esposizione ad acque mosse (ad es. acqua che scorre da un rubinetto, onde del mare e cascate).
- Evitare l'esposizione prolungata all'acqua salata. Dopo il contatto con l'acqua salata, sciacquare l'orologio con acqua dolce, se classificato 5ATM o superiore ed asciugarlo con un panno morbido.

CONSIGLI PER L'UTILIZZO IN ACQUA				
INDICAZIONI	RESISTENTE AGLI SCHIZZI  (Lavarsi le mani)	SOMMERGIBILE  (Nuoto)	IMMERSIONI POCO PROFONDE  (Snorkeling)	IMMERSIONI IN SUBACQUEA  (Non in profondità)
(NULLA)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Metri	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Metri	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Metri	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Metri	✓	✓	✓	✓

28

PORTUGUESE

Instruções para as definições padrão

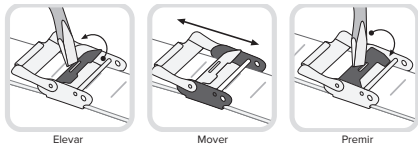


ACERTO DA HORA E DA DATA

1. Puxe a coroa para fora, para a posição 2.
2. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio (consoante o modelo) para definir a data para o dia anterior.
3. Puxe a coroa para fora, para a posição 3 e, de seguida, rode no sentido dos ponteiros do relógio até ser apresentada a data actual.
4. Continue a rodar a coroa para definir a hora correcta.
5. Volte a colocar a coroa na posição 1.

29

Instruções para ajustar o bracelete de malha



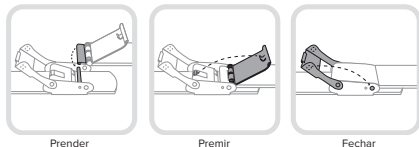
PARA AJUSTAR O BRACELETE: ELEVAR – MOVER – PREMIR

1. Coloque uma chave de fendas de ponta chata ou outra ferramenta de ajuste na ranhura que se encontra na fivela. Eleve a tranca, afastando-a do pino.

IMPORTANTE: Certifique-se de que a base da ferramenta aponta para a caixa do relógio. Se pressionar a ferramenta de ajuste contra o pino poderá dobrá-lo e destruí-lo.

2. Altere a fivela ajustável para a posição desejada. A fivela tem de ser colocada numa das indentações de ajuste na zona interior do bracelete.
3. Prima a fivela com as ranhuras para que feche.

30



PARA PRENDER O BRACELETE: PRENDER – PREMIR – FECHAR

Puxe o gancho por cima do pino, pressione a fivela plana e, em seguida, aperte a fivela de segurança.

Preservação e manutenção

- Certifique-se de que a coroa volta à posição normal de funcionamento antes de o relógio entrar em contacto com água.
- Não utilize o relógio em duchas, jacúzis e em saunas.
- Em condições normais, os materiais de vedação hidráulica do seu relógio SKAGEN irão deteriorar-se e necessitarão de ser substituídos a cada 2-3 anos.
- Repare o seu relógio SKAGEN num centro de assistência oficial.

31





Resistência à Água

Consulte o fundo do relógio para saber a classificação de resistência à água.

A classificação de resistência à água fornece orientações quanto ao uso apropriado relativamente à exposição à água de forma a evitar danos aos componentes internos do relógio. Por favor, veja a tabela para orientações de uso recomendadas.

De modo a garantir que a água não entre no relógio e o danifique, por favor, siga as instruções indicadas abaixo:

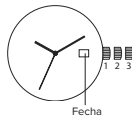
- Não ajuste a coroa enquanto o relógio estiver em contacto com água.
- Certifique-se de que a coroa está na posição fechada antes de entrar em contacto com a água. Para relógios com coroas aparafusadas, certifique-se de que esta está completamente apertada antes de entrar em contacto com a água.
- Para relógios com a funcionalidade pusher, não ative a função debaixo de água.
- Não se recomenda a exposição a atmosferas extremas (por exemplo, água quente, saunas e banhos turcos).
- Evite a exposição à água fortemente movimentada (por exemplo, água corrente de uma torneira, ondas marítimas ou quedas de água).
- Evite a exposição prolongada à água salgada. Após o contacto com a água salgada, lave o relógio com água da torneira se o mesmo tiver a classificação 5ATM ou superior e seque-o com um pano suave.

RECOMENDAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO EM CONTACTO COM A ÁGUA				
INDICAÇÕES	RESISTENTE A SALPICOS  (Lavando as mãos)	SUBMERSÍVEL  (Natação)	MERGULHO RASO  (Snorkeling)	MERGULHO  (Não em Águas Profundas)
(NENHUMA)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Metros	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Metros	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Metros	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Metros	✓	✓	✓	✓

32

SPANISH

Instrucciones de ajuste estándar

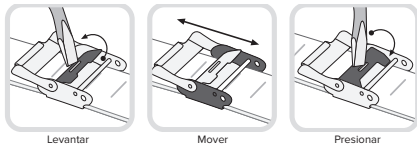


AJUSTE DE LA HORA Y LA FECHA

1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario a ellas (según el modelo del que se trate) para ajustar la fecha en el día anterior.
3. Tire de la corona hasta la posición 3 y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca la fecha actual.
4. Continúe girando la corona para ajustar correctamente la hora en a. m./p. m.
5. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

33

Instrucciones de ajuste de la correa de malla



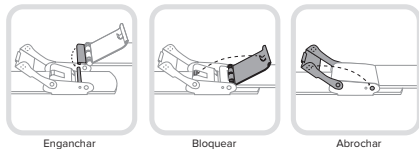
PARA AJUSTAR LA CORREA: LEVANTAR - MOVER - PRESIONAR

1. Coloque la punta de un destornillador plano u otra herramienta similar en la ranura del broche. Levante la barra en dirección contraria al pasador recto.

IMPORTANTE: Asegúrese de dirigir el brazo de la herramienta hacia la caja del reloj. Si presiona la herramienta contra el pasador recto, es posible que lo doble y quede inutilizable.

2. Mueva la hebilla ajustable a la posición que desee. El broche debe quedar colocado en una de las hendiduras de ajuste situadas en la parte posterior de la correa.
3. Presione el broche con ranuras para cerrarlo.

34



PARA FIJAR LA CORREA: ENGANCHAR - BLOQUEAR - ABROCHAR

Tire del enganche por encima del pasador, bloquee el broche plano para cerrarlo y cierre el broche de seguridad.

Cuidado y mantenimiento

- Asegúrese de volver a colocar la corona en su posición de funcionamiento normal antes de que el reloj entre en contacto con el agua.
- No se lleve el reloj a una ducha, un jacuzzi o una sauna.
- En condiciones normales, los cierres herméticos de su reloj SKAGEN se deteriorarán y deberán ser reemplazados cada 2 o 3 años.
- Lleve su reloj SKAGEN a un centro de servicio oficial para su mantenimiento.

35

Resistencia al agua

Consulte la carcasa para ver el nivel de resistencia al agua.

El nivel de resistencia al agua proporciona pautas para una adecuada exposición al agua a fin de evitar daños a los componentes internos del reloj. Consulte la tabla para ver las pautas de uso recomendadas.

Para garantizar que el agua no entre en el reloj y cause daños, siga las siguientes instrucciones:

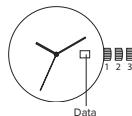
- No ajuste la corona mientras el reloj esté en contacto con agua.
- Asegúrese de que la corona esté cerrada antes de entrar en contacto con agua. En el caso de que el reloj tenga una corona atornillada, asegúrese de que la corona está totalmente apretada antes de entrar en contacto con el agua.
- En el caso de los relojes con la funcionalidad de pulsador habilitada, no debe encender esta función bajo el agua.
- No se recomienda la exposición a atmósferas extremas (por ejemplo, agua caliente, saunas o baños de vapor).
- Evite la exposición al agua que se mueve con fuerza (es decir, agua que corre de un grifo, olas del océano o cascadas).
- Evite la exposición prolongada al agua salada. Después de estar en contacto con agua salada, enjuague el reloj bajo el agua del grifo si tiene una clasificación de 5ATM o superior, y seque con un paño suave.

RECOMENDACIONES PARA EL USO RELACIONADO CON EL AGUA				
INDICACIÓN	RESISTENTE A SALPICADURAS  (Lavándose las manos)	SUMERGIBLE  (Natación)	BUCEO DE POCA PROFUNDIDAD  (Esnórquel)	SUBMARINISMO  (No En Aguas Profundas)
(NINGUNA)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Metros	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Metros	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Metros	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Metros	✓	✓	✓	✓

36

POLISH

Ustawienia standardowe

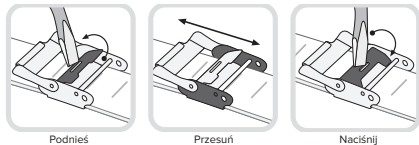


USTAWIANIE GODZINY I DATY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć koronkę w prawo lub w lewo (w zależności od modelu), aby ustawić datę z dnia poprzedniego.
3. Odciągnij koronkę do pozycji 3 i obracaj w prawo, aż pojawi się data dzisiejsza.
4. Obracaj koronkę, aby ustawić prawidłową godzinę AM/PM.
5. Ustaw koronkę w pozycji 1.

37

Instrukcja regulacji bransolety siatkowej



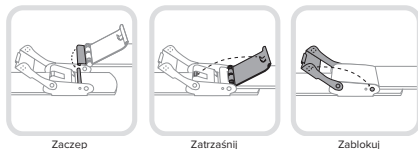
ABY WYREGULOWAĆ BRANSOLETĘ: PODNIEŚ – PRZESUŃ – NACIŚNIJ

1. Umieść płaski śrubokręt lub inny przyrząd regulacyjny w otworze klamry. Przesuń belkę w kierunku przeciwnym do teleskopu.

WAŻNE: Uchwyt narzędzia musi być skierowany w stronę koperty zegarka. Docisnięcie narzędzia do teleskopu może spowodować jego wygięcie i uszkodzenie.

2. Ustawić regulowaną sprzączkę w odpowiednim położeniu. Klamra musi znajdować się w jednym z wcięć regulacyjnych z tyłu bransolety.
3. Docisnąć klamrę z otworami.

38



Zaczep

Zatrzaśnij

Zablokuj

ABY ZAMOCOWAĆ BRANSOLETĘ: ZACZEP – ZATRZAŚNIJ – ZABLOKUJ

Umieść zaczep nad teleskopem, zatrzaśnij zapięcie i zamknij klamrę zabezpieczającą.

Pielęgnacja i konserwacja

- Zanim zegarek będzie miał styczność z wodą koronka zegarka musi znaleźć się w prawidłowej pozycji wyjściowej.
- Nie należy nosić zegarka pod natryskiem, w gorącej kąpeli lub w saunie.
- W normalnych warunkach uszczelki zegarka SKAGEN zużywają się co 2-3 lata i mogą wymagać wymiany.
- Zegarek SKAGEN należy serwisować w autoryzowanym punkcie serwisowym.

39

Wodoszczelność

Klasa wodoszczelności znajduje się na dekle.

Klasa wodoszczelności określa dopuszczalny poziom ekspozycji na wodę, którego przekroczenie może doprowadzić do uszkodzenia komponentów wewnętrznych zegarka. Proszę zapoznać się z wykresem określającym zalecany sposób użycia.

W celu zapobieżenia przedostaniu się wody do wnętrza zegarka i jego uszkodzeniu należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

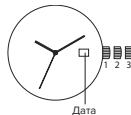
- Nie korzystaj z koronki, gdy zegarek ma kontakt z wodą.
- Upewnij się, że koronka zegarka znajduje się w położeniu zamkniętym przed narażeniem go na kontakt z wodą. W przypadku zegarków z zakreślaną koronką, przed narażeniem zegarka na kontakt z wodą, upewnij się, że jest ona w pełni dokrecona.
- W przypadku zegarków z funkcją przycisku nie należy korzystać z przycisku pod wodą.
- Wystawienie na działanie ekstremalnych warunków atmosferycznych nie jest zalecane (np. gorąca woda, sauna lub łaźnia parowa).
- Unikaj kontaktu z silnym strumieniem wody (np. woda płynąca z kranu, fale oceaniczne lub wodospady).
- Unikaj długotrwałej ekspozycji na słoną wodę. W przypadku kontaktu ze słoną wodą, jeżeli zegarek posiada klasę wodoszczelności 5 ATM lub wyższą, przepłucz go pod kranem i wysusz za pomocą miękkiej szmatki.

ZALECENIA DOTYCZĄCE KONTAKTU ZEGARKA Z WODĄ				
OZNACZENIE	ODPORNY NA ZACHŁAPANIE  (Mycie rąk)	ZANURZALNY  (Pływanie)	PLYTKIE NURKOWANIE  (Nurkowanie z rurką)	NURKOWANIE  (nie nadaje się do nurkowania na dużych głębokościach)
(BRAK)				
3 ATM • 3 BAR • 30 metrów	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 metrów	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 metrów	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 metrów	✓	✓	✓	✓

40

RUSSIAN

Стандартная настройка



Установка времени и даты

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните заводную головку по часовой или против часовой стрелки (направление зависит от модели), чтобы установить дату на предыдущее число.
3. Приведите заводную головку в положение 3 и поворачивайте по часовой стрелке, пока не отобразится текущая дата.
4. Продолжайте вращение заводной головки до тех пор, пока не установите соответствующее время дня или ночи.
5. Верните заводную головку в положение 1.

41

Инструкции по регулировке отверстий на сеточном ремешке



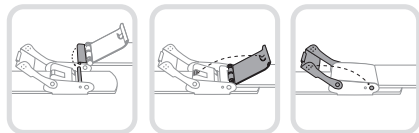
ЧТОБЫ ОТРЕГУЛИРОВАТЬ РЕМЕШОК: ПОДНЯТЬ – ПЕРЕМЕСТИТЬ – НАЖАТЬ

1. Поместите отвертку с плоской головкой или другой регулировочный инструмент в паз на зажиме. Поднимите затвор в направлении, противоположном от цилиндрического штифта.

ВАЖНО: Необходимо убедиться, что рукоятка инструмента направлена на корпус часов. Нажатие регулировочного инструмента на цилиндрический штифт может изогнуть и повредить последний.

2. Переместите регулируемую застежку в нужное положение. Поместите зажим в один из регулировочных зубцов с обратной стороны ремешка.
3. Нажимайте на зажим с зубцами до его полного закрытия.

42



Приподнять Защелкнуть Застегнуть

ЧТОБЫ ЗАФИКСИРОВАТЬ ЗАЖИМ: ПРИПОДНЯТЬ – ЗАЩЕЛКНУТЬ – ЗАСТЕГНУТЬ

Потяните на себя крючок, находящийся над штифтом, защелкните плоский зажим до его полного закрытия, а затем закройте защитный зажим.

Уход и техническое обслуживание

- Всегда следите за тем, чтобы заводная головка возвращалась в стандартное рабочее положение до контакта часов с водой.
- Снимайте часы перед тем, как идти в душ, ванную или сауну.
- В нормальных условиях уплотнения часов SKAGEN подвержены естественному износу, в связи с чем их необходимо заменять каждые 2-3 года.
- Настоятельно рекомендуем осуществлять регулярное обслуживание ваших часов SKAGEN в официальном центре технического обслуживания.

43

Водонепроницаемость

Рейтинг водонепроницаемости указан на задней крышке.

Рейтинг водонепроницаемости предназначен для учета в ситуациях, когда на Изделие воздействует вода, и должен позволить избежать повреждения внутренних компонентов часов. См. таблицу с инструкциями по рекомендуемому использованию.

Чтобы вода не попала в часы и не повредила их, следуйте приведенным ниже инструкциям:

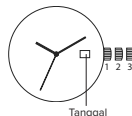
- Не выполняйте регулировку заводной головки часов, когда часы контактируют с водой.
- Убедитесь, что заводная головка находится в закрытом положении, до контакта с водой. При использовании часов с завинчивающейся заводной головкой убедитесь, что заводная головка полностью завинчена до контакта с водой.
- При использовании часов с функцией выталкивателя заводной головки не используйте эту функцию под водой.
- Не рекомендуется подвергать воздействию экстремальных атмосфер (т.е. погружать в горячую воду и приносить в сауны или паровые бани).
- Избегайте воздействия воды, движущейся с силой (т.е. воды из-под крана, океанских волн или водопадов)
- Избегайте длительного воздействия соленой воды. После контакта с соленой водой промойте часы под водопроводной водой, если согласно рейтингу часы выдерживают давление в 5 атмосфер, и вытрите насухо мягкой тканью.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ, СВЯЗАННОМУ С ВОДОЙ				
ОБОЗНАЧЕНИЯ	УСТОЙЧИВЫ К БРЫЗГАМ	МОЖНО ПОГРУЖАТЬ	НЕГЛУБОКОЕ НЫРЯНИЕ	ПОДВОДНОЕ ПЛАВАНИЕ С АХВАЛАНГОМ
	 (мойка рук)	 (плавание)	 (плавание с маской и трубкой)	 (Не в глубоком море)
(НЕТ)				
3 ATM • 3 бар • 30 метров	✓			
5 ATM • 5 бар • 50 метров	✓	✓		
10 ATM • 10 бар • 100 метров	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 бар • 200 метров	✓	✓	✓	✓

44

INDONESIA

Petunjuk Pengaturan Standar



PENGATURAN WAKTU DAN TANGGAL

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar tombol pemutarsearah atau berlawanan arah jarum jam (bergantung pada modelnya) untuk mengatur tanggal ke hari sebelumnya.
3. Tarik tombol pemutar ke posisi 3, dan putar searah jarum jam hingga tanggal sekarang ditampilkan.
4. Terus putar tombol pemutar untuk mengatur waktu a.m./p.m yang tepat.
5. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

45

Petunjuk Penyetelan Rantai Tali Pasir



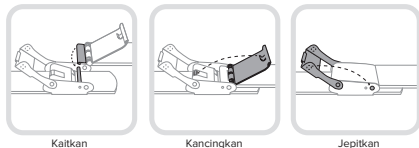
UNTUK MENYETEL GELANG PENGIKAT: ANGKAT – GESER – TEKAN

1. Tempatkan obeng minus atau alat penyetelan lainnya pada slot di gesper. Angkat bilah dalam arah yang berlawanan dari pin lurus.

PENTING: Pastikan titik pegang alat tersebut mengarah ke casing jam. Menekan alat penyetelan pada pin lurus dapat membengkokkan dan merusak pin.

2. Geser gesper tali pengikat yang bisa disetel ke posisi yang diinginkan. Gesper harus diletakkan di salah satu lekukan penyetelan pada bagian belakang gelang pengikat.
3. Tekan gesper yang berselot hingga menutup.

46



UNTUK MENGENCANGKAN TALI IKATAN: KAITKAN – KANCINGKAN – JEPITKAN

Tarik kait melalui pin, kancingkan gesper rata hingga menutup, lalu tutup gesper pengamanannya.

Perawatan dan Pemeliharaan

- Pastikan bahwa tombol pemutar telah kembali ke posisi pengoperasian normal sebelum jam terkena air.
- Jangan membawa jam ke Shower, Bak Air Panas, atau Sauna.
- Pada kondisi normal, segel di jam SKAGEN Anda akan mengalami penurunan kualitas dan harus diganti setiap 2-3 tahun.
- Serviskan jam SKAGEN Anda ke pusat servis resmi.

47

Tahan Air

Lihat peringat ketahanan air di penutup belakang.

Peringat ketahanan air memberikan pedoman mengenai paparan terkait air yang sesuai untuk menghindari kerusakan pada komponen internal jam tangan. Silakan lihat bagan untuk petunjuk penggunaan yang disarankan.

Untuk memastikan air tidak masuk ke jam tangan dan merusaknya, silakan ikuti petunjuk yang tertera di bawah ini:

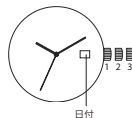
- Jangan menyeterel knop saat jam tangan sedang terkena air.
- Pastikan knop dalam posisi tertutup sebelum kontak dengan air. Untuk jam tangan dengan knop berulir, pastikan knop benar-benar terpasang dengan kencang sebelum kontak dengan air.
- Untuk jam tangan dengan fungsi yang diaktifkan oleh tombol, jangan gunakan fungsi ini di bawah air.
- Paparan terhadap atmosfer ekstrem tidak disarankan (mis. air panas, sauna, atau kamar mandi uap).
- Hindari paparan terhadap air yang mengalir dengan kuat (mis. air yang mengalir deras dari keran, ombak laut, atau air terjun).
- Hindari paparan yang lama terhadap air garam. Setelah kontak dengan air garam, bilas jam tangan dengan air keran jika berperingkat 5ATM atau di atasnya dan keringkan dengan kain lembut.

REKOMENDASI UNTUK PENGGUNAAN TERKAIT AIR				
INDIKASI	TAHAN PERCIKAN  (Cuci Tangan)	DAPAT DIGUNAKAN DI BAWAH AIR  (Berenang)	SELAM DANGKAL  (Snorkeling)	MENYELAM SKUBA  (Bukan Laut Dalam)
(TIDAK ADA)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Meter	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Meter	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Meter	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Meter	✓	✓	✓	✓

48

JAPANESE

標準設定に関する取扱説明



時刻と日付の設定

1. クラウンをポジション2まで引き出します。
2. クラウンを時計回りまたは反時計回りに巻いて(モデルによる)前日の日付に合わせます。
3. ポジション3にクラウンを引き抜き、現在の日付が表示されるまで時計回りに回します。
4. 正確なa.m./p.m. 時間を設定するにはクラウンを回し続けます。
5. クラウンをポジション1に戻します。

49

メッシュベルト調整方法

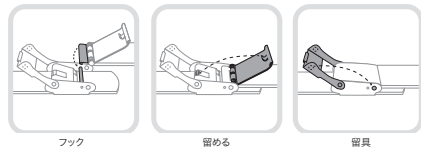


ベルトの調節方法: 引き上げる - スライドする - 押す

1. マイナスのドライバーまたはその他の調整ツールを留具のスロットに差込みます。ストレートピンから外側にバーを引き上げます。

重要: 必ずツールハンドルを時計ケースの方向に向けてください。ストレートピンの方に向かって調整ツールを押すと、ピンが折れ曲がったり破損することがあります。

2. 移動したい場所へ調整バックルをスライドさせます。ベルトの後ろにある調整刻みの1つに、留具を配置する必要があります。
3. 閉じた差込留具を押します。



ベルトの固定方法: フック - 留める - 留具

ピンにかぶさるようにフックをひっぱり、留め具が平らになるように留め、最後に完全に留め具を閉めます。

ケアとメンテナンス

- ・ 時計が水に接触する前に、必ずクラウンを一般の操作位置に戻してください。
- ・ 時計をシャワー、浴槽またはサウナに持ち込まないでください。
- ・ 通常の状態では、スカーゲンの時計のシールは劣化し、2~3年毎に取替えが必要となる可能性があります。
- ・ お手持ちのスカーゲンの時計を、公式サービスセンターで点検してください。

耐水性

耐水性レーティングはケース裏をご覧ください。

耐水性レーティングは、ウォッチの内部コンポーネントへのダメージを防ぐための耐水性のガイドラインになります。推奨用途のガイドラインは表をご覧ください。

ウォッチの内部への浸水によるダメージを防ぐため、以下の指示に従ってください。

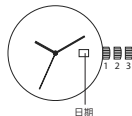
- 水に濡れた状態でクラウンを調整しないでください。
- 水に濡らす前にクラウンが閉じていることを確認してください。スクリューダウンクラウンの場合、水に濡らす前にクラウンがしっかりと閉まっていることを確認してください。
- プッシュボタン機能対応のスマートウォッチの場合、水中でボタンを操作しないでください。
- 極端な環境（熱いお湯、サウナ、スチームルームなど）ではご使用はお奨めしません。
- 圧力のかかった水（水道から出てくる水、波、滝など）にはさらさないでください。
- 塩水に長時間さらさないでください。塩水に触れた場合、5ATM 以上の場合は水で洗い流して柔らかい布で拭いてください。

水関連の推奨用途				
表記	耐滴  (手洗い)	潜水可能  (水泳)	浅いダイビング  (シュノーケリング)	スクーバダイビング  (深海を除く)
(なし)				
3 ATM - 3 BAR - 30メートル	✓			
5 ATM - 5 BAR - 50メートル	✓	✓		
10 ATM - 10 BAR - 100メートル	✓	✓	✓	
20 ATM - 20 BAR - 200メートル	✓	✓	✓	✓

52

SIMPLIFIED CHINESE

标准设置说明



时间及日期设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 顺时针或逆时针旋转表冠（视型号而定），将日期设置为前一天。
3. 将表冠拉出至位置 3 并顺时针旋转表冠，直至显示当前日期。
4. 继续转动表冠，设置正确的上午/下午时间。
5. 将表冠按回到位置 1。

53

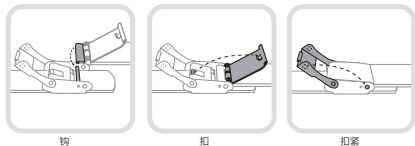
钢丝型表带调节说明



表带调整方法：提起 - 移动 - 按住

1. 将一字螺丝刀或其他调整工具插入表扣的凹槽中。
以背对直梢的方向提起表扣杆。
重要提示： 确保工具的手柄指向表壳。
使用调整工具直接按压直梢可能导致其变形和损坏。
2. 移动可调整扣环到需要的位置。表扣必须位于表带背面的调整凹槽中。
3. 按住有槽表扣，使其闭合。

54



固定表带的方法：钩 - 扣 - 扣紧

将钩拉到梢上，用力扣上平表扣，然后扣紧安全表扣。

保养和维护

- 在手表接触水之前，请确保已将表冠恢复至正常操作位置。
- 切勿戴着手表淋浴、泡浴或桑拿浴。
- 在正常使用情况下，SKAGEN 手表的密封件将会逐渐老化，需要每 2-3 年更换一次。
- 请由官方维修中心维修您的 SKAGEN 手表。

55

防水功能

查看底盖上的防水等级。

防水等级为相关的水接触提供指南，以避免手表内部组件损坏。请参见图表中的推荐使用指南。

为了确保水不会进入手表内并导致手表损坏，请遵循以下说明：

- 当手表接触水时，不要调校表冠。
- 在接触水之前确保表冠处于闭合位置。对于拥有旋入式表冠的手表，在接触水之前确保表冠完全拧紧。
- 对于拥有按钮推动功能的手表，不要在水下使用此功能。
- 最好不要暴露于极端温度（即热水、桑拿浴室或者蒸汽浴室）。
- 避免接触带力流动的水（即从水龙头流出的水、海浪或瀑布）。
- 避免长时间接触咸水。与咸水接触之后，将手表放在自来水下冲洗（如果抗压值达到5ATM或更高），并使用软布擦干。

与水相关的使用推荐				
指示	抗溅  (洗手)	能浸在水中  (游泳)	浅深度潜水  (浮潜)	潜水  (非深海)
(无)				
3 ATM · 3 BAR · 30米	✓			
5 ATM · 5 BAR · 50米	✓	✓		
10 ATM · 10 BAR · 100米	✓	✓	✓	
20 ATM · 20 BAR · 200米	✓	✓	✓	✓

56

产品规格

主要规格	模拟式石英表	机械式	数显式石英表	Ana-Digit表
等级	通过	通过	通过	通过
平均偏差	-1.5~1.5 s/d	-50~90 s/d	-3.0~3.0 s/d	-1.5~1.5 s/d
电池寿命	≥ 1年	不适用	≥ 1年	≥ 1年
工作温度	-5° - 50°C	0° - 50°C	0° - 50°C	-5° - 50°C
电压范围	DC 1.55V	不适用	≤ DC 3.0V	DC 1.55V / 3.0V

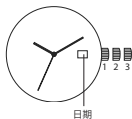


部件名称	有害物质					
	铅	汞	镉	六价铬化合物	多溴联苯	多溴二苯醚
外壳及内部部件	X	O	O	O	O	O
带	O	O	O	O	O	O

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
 O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。
 X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。

57

TRADITIONAL CHINESE 標準設定說明

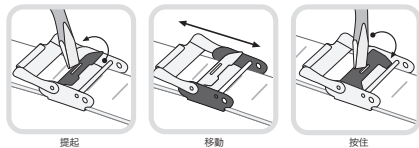


時間和日期設定

1. 將錶冠拉出至位置 2。
2. 以順時針或逆時針方向旋轉錶冠（視型號而定），將日期設定為前一日。
3. 將錶冠拉出至位置 3，然後以順時針方向旋轉錶冠，直至顯示目前日期。
4. 繼續旋轉錶冠，設定正確的上午/下午時間。
5. 將錶冠推回位置 1。

58

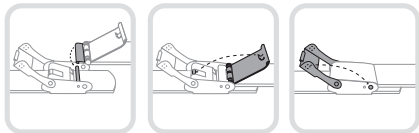
鋼絲型錶帶調整說明



錶帶調整方法：提起 - 移動 - 按住

1. 將一字螺絲起子或其他調整工具插入錶扣的凹槽中。
以背對直梢的方向提起錶扣桿。
重要提示：請確認工具的手柄指向錶殼。
使用調整工具直接按壓直梢可能導致其變形和損壞。
2. 移動可調整扣環到所需的位置。錶扣必須位於錶帶背面的調整凹槽內。
3. 按住有槽錶扣，使其閉合。

59



鉤

扣

扣緊

固定錶帶的方法：鉤 - 扣 - 扣緊

將鉤拉到梢上，用力扣上平錶扣，然後扣緊安全錶扣。

保養和維護

- 在手錶與水接觸之前，請確認已將錶冠恢復至正常操作位置。
- 切勿戴著手錶淋浴、泡浴或洗三溫暖。
- 在正常使用情況下，SKAGEN 手錶的密封件將會逐漸老化，需要每 2-3 年更換一次。
- 請由官方維修中心維修您的 SKAGEN 手錶。

60

防水功能

參見底蓋上的防水等級。

抗水等級為相關的水接觸提供指南，以避免手錶內部元件損壞。請參見圖表中的建議用法指南。

為了確保水不會進入手錶內並導致手錶損壞，請遵循以下說明：

- 當手錶接觸水時，不要調校錶冠。
- 在接觸水之前確保錶冠處於閉合位置。對於擁有旋入式錶冠的手錶，在接觸水之前確保錶冠完全擰緊。
- 對於擁有按鈕推動功能的手錶，不要在水下使用此功能。
- 最好不要暴露於極端溫度（熱水、桑拿浴室或蒸汽浴室）。
- 避免接觸帶力流動的水（從水龍頭流出的水、海浪或瀑布）。
- 避免長時間接觸鹹水。與鹹水接觸之後，將手錶放在水龍頭下沖洗（若抗壓值達到5ATM或更高），然後用軟布擦乾。

與水相關的使用建議				
指示	抗滲水  (洗手)	能浸在水中  (游泳)	淺深度潛水  (浮潛)	潛水  (非深海)
(無)				
3 ATM · 3 BAR · 30米	✓			
5 ATM · 5 BAR · 50米	✓	✓		
10 ATM · 10 BAR · 100米	✓	✓	✓	
20 ATM · 20 BAR · 200米	✓	✓	✓	✓

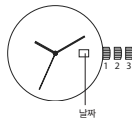
61

產品規格

主要規格	模擬式 石英表	機械式	數位式 石英表	Ana-Digit表
等級	通過	通過	通過	通過
平均偏差	-1.5~1.5 s/d	-50~90 s/d	-3.0~3.0 s/d	-1.5~1.5 s/d
電池壽命	≥ 1年	不適用	≥ 1年	≥ 1年
工作溫度	-5° - 50°C	0° - 50°C	0° - 50°C	-5° - 50°C
電壓範圍	DC 1.55V	不適用	≤ DC 3.0V	DC 1.55V / 3.0V

62

KOREAN 표준 설정안내



시간 및 날짜 설정

1. 용두를 2의 위치로 당깁니다.
2. 용두를 시계방향 또는 반시계방향으로 돌려(모델에 따라 다름) 전날 날짜로 설정합니다.
3. 용두를 3의 위치로 당기고 현재 날짜가 표시될 때까지 시계방향으로 돌립니다.
4. 용두를 계속 돌려 정확한 오전/오후 시간을 설정합니다.
5. 용두를 1의 위치로 되돌립니다.

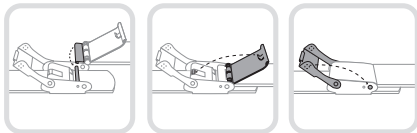
63

메쉬 밴드 조절 방법 안내



밴드 조절법: 들어 올리기 - 옮기기 - 누르기

1. 일자 드라이버나 다른 조정 돌을 클래스프의 구멍에 넣습니다. 바늘 스트레이트 핀의 반대 방향으로 들어 올립니다.
중요: 돌의 손잡이가 반드시 시계 케이스 쪽을 향하도록 합니다. 조정 돌을 스트레이트 핀에 대고 누르면 핀이 구부러지거나 부러질수 있습니다.
2. 조절이 가능한 버클을 원하는 위치로 이동시킵니다. 클래스프는 반드시 밴드 뒷면의 길이 조절용으로 들어간 자국 중 한 곳에 위치해야 합니다.
3. 긴 구멍이 있는 클래스프를 눌러서 닫습니다.



고리 걸기

닫기

잠그기

밴드 고정 방법: 고리 걸기 - 닫기 - 잠그기

고리를 핀 위로 당겨 플랫 클래스프가 탁 소리를 내도록 닫은 후에 안전 클래스프를 잠급니다.

취급 및 관리

- 시계가 물에 접촉하기 전에 용두가 정상적인 작동 위치에 돌아왔는지 확인하십시오.
- 시계를 찬 상태에서 샤워, 온욕 또는 사우나를 하지 마십시오.
- 일반적 조건 하에 SKAGEN 시계의 실(마크)은 점점 마모되므로, 2-3년에 한 번씩 교체해야 합니다.
- 공인 서비스 센터에서 SKAGEN 시계의 수리를 받으십시오.

방수

방수 등급에 대해서는 케이스백을 참조하세요.

방수 등급은 시계 내부 부품들의 손상을 방지하기 위해 물에 대한 적절한 노출 가이드라인을 제공합니다. 권장 사용 가이드라인은 차트를 참조하세요.

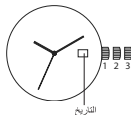
물이 시계에 들어가지 않고 시계에 손상을 주지 않게 하려면 아래에 열거된 지시 사항을 따르세요.

- 시계가 물과 접촉되어 있는 동안에는 크라운을 조정하지 마세요.
- 물에 닿기 전에 크라운이 닫힌 위치에 있는지 확인하세요. 스크루 다운 크라운이 있는 시계의 경우 물에 닿기 전에 크라운이 완전히 닫혔는지 확인하세요.
- 푸셔 기능이 있는 시계의 경우 물속에서 해당 기능을 사용하지 마세요.
- 극한의 환경(예: 열탕, 사우나 또는 한증탕)에서 사용하는 것은 권장되지 않습니다.
- 험하게 흐르는 물(예: 수도꼭지에서 흐르는 물, 파도 또는 폭포)에서 사용하지 마세요.
- 비닷물에 장시간 노출 시키지 마세요. 비닷물에 닿은 경우 등급이 5ATM 이상이면 수돗물로 행구고 부드러운 천으로 닦아주세요.

물 관련 사용을 위한 권장 사항				
표시	생활 방수 (손 씻기)	수중에서 사용 가능 (수영)	얕은 다이빙 (스노클링)	스쿠버 다이빙 (깊은 바다에서 사용 금지)
(없음)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Meters	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Meters	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Meters	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Meters	✓	✓	✓	✓

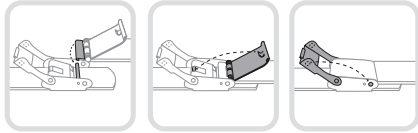
ARABIC

تعليمات الضبط القياسية



ضبط الوقت والتاريخ

1. اسحب التاج للخارج إلى الموضع 2.
2. أدر التاج في اتجاه حركة عقارب الساعة أو في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة (بناءً على الطراز) لضبط التاريخ على اليوم السابق.
3. اسحب التاج للخارج إلى الموضع 3، وأدره في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى يتم عرض التاريخ الحالي.
4. استمر في إدارة التاج لضبط الوقت صباحاً أو مساءً بشكل صحيح.
5. أعد التاج إلى الموضع 1.



تقل بالإنزيم

أكبس

لتشبك

لتثبيت الرباط (الاستيك): اشبك - أكبس - أقل بالإنزيم

اسحب الخطاف على السمار، ثم أكبس على الإنزيم المسطح لتقله، ثم أغلق إنزيم الأمان.

العناية بالساعة وصيانتها

- تأكد من إرجاع التاج إلى وضع التشغيل العادي قبل ملامسة الساعة للماء .
- لا تتردد ساعتك أثناء الاستحمام، أو النزول في حمامات السباحة الساخنة أو الساونا.
- في الظروف الطبيعية، ستقل كفاءة موانع التسرب في ساعة SKAGEN وقد تحتاج إلى استبدالها كل عامين أو ثلاثة أعوام.
- قم بإجراء عمليات الصيانة الدورية لساعة SKAGEN خاصتك في مركز خدمة معتمد.

تعليمات ضبط الرباط (الاستيك) الشبكي للساعة



اضغط عليه

حركه

ارفعه

لضبط الرباط (الاستيك) ارفع - حرك - اضغط

1. ضع المفك مسطح الرأس أو أي أداة ضبط أخرى في الفتحة الموجودة بالإنزيم. ارفع الضبط في الاتجاه المعاكس للسمار المستقيم.
مهم: تأكد من أن مقبض الأداة متجه نحو هيكل الساعة. قد يؤدي الضغط على أداة الضبط في اتجاه السمار المستقيم إلى انثقابه وتلفه.
2. حرك المشبك القابل للضغط إلى الموضع المرغوب. يجب وضع الإنزيم في أحد فتحات الضبط الموجودة في الجزء الخلفي من الرباط (الاستيك).
3. اضغط على الإنزيم ذي الفتحات لعلقه.

ضد الماء

- انظر الغطاء الخلفي لمعرفة تصنيف مقاومة المياه.
- يوفر تصنيف مقاومة الماء إرشادات حول التعرض المناسب للمياه وذلك لتجنب تلف مكونات الساعة الداخلية. يُرجى الاطلاع على الرسم البياني للاطلاع على إرشادات الاستخدام الموصى بها.
- لضمان عدم دخول المياه إلى الساعة وإلحاق أضرار بها، يُرجى اتباع التعليمات المذكورة أدناه:
- لا تضغط التاج بينما تتلمس الساعة مع الماء.
 - تأكد من أن التاج في وضعية الإغلاق قبل غلاصة الماء. بالنسبة للساعات ذات تيجان لولبية، تأكد من إحكام إغلاق التاج تمامًا قبل غلاصة الماء.
 - بالنسبة للساعات ذات وظيفة مشبك دافع، لا تشغل الوظيفة تحت الماء.
 - لا يُنصح بتعرض الساعة لدرجات الحرارة القصوى (مثل الماء الساخن، أو غرف الساونا، أو غرف البخار).
 - لتجنب تعرض الساعة للمياه التي تتحرك بقوة (أي المياه الجارية من صنوبر، أو أمواج المحيط، أو الشلالات).
 - لتجنب تعرض الساعة للمياه المالحة لفترة طويلة. بعد غلاصة الساعة للمياه المالحة، اشطفها تحت ماء الصنبور إذا كان تصنيف مقاومة المياه 5ATM أو أعلى ثم جففها بقطعة قماش ناعمة.

توصيات لمؤشر استخدام المياه				
ذات الصلة	مقاومة قطرات ورش المياه  (فصل اليدين)	الغوص  (السياحة)	الغوص الحر  (الغوص باستخدام القناع)	الغوص بجهاز التنفس تحت الماء  (ليس في البحار العميقة)
(لا شيء)				
2 ATM ٣٠ يار ٣٠ مترًا	✓			
5 ATM ٥٠ يار ٥٠ مترًا	✓	✓		
10 ATM ١٠٠ يار ١٠٠ متر	✓	✓	✓	
20 ATM ٢٠٠ يار ٢٠٠ متر	✓	✓	✓	✓

Warranty & Notices

Timepiece Warranty:

English	72	Polski	98
Dansk	75	Русский	101
Svenska	78	Bahasa Indonesia	105
Deutsch	81	日本語	108
Français	84	中文	110
Italiano	89	繁體中文	112
Português	92	한국어	114
Español	95	العربية	116

Service Centers	119
Notices	130
Certificate of Warranty	135

ENGLISH

MANUFACTURER:

Fossil Group, Inc.
Headquarters:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
United States of America
www.fossilgroup.com

EUROPEAN AUTHORIZED REPRESENTATIVE:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
The Netherlands

UK AUTHORIZED REPRESENTATIVE:

Fossil (UK) Holdings Limited
Featherstone House,
Featherstone Road
Wolverton Mill, Milton Keynes
Bucks, MK12 5TH

UK AUTHORIZED IMPORTER:

Fossil UK Ltd.
Featherstone House,
Featherstone Road
Wolverton Mill, Milton Keynes
Bucks, MK12 5TH

SWISS DISTRIBUTOR:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Switzerland

STANDARD LIMITED WARRANTY

The Skagen Two (2) Year Limited Warranty is a voluntary manufacturer's warranty. It provides rights separate to rights provided by consumer law, including but not limited to those relating to non-conforming goods. Skagen's limited warranty benefits are in addition to, and not instead of, rights provided by consumer law.

Your Skagen watch is warranted by Fossil Group, Inc* ("Fossil") for a period two (2) years from the original date of purchase under the terms and conditions of this warranty. The Skagen warranty covers materials and manufacturing defects. A copy of the receipt or dealer stamp in the warranty booklet is required for proof of purchase.

During the warranty period the watch movement, hands and dial are the only components covered under this warranty. A covered component will be repaired or the watch will be replaced free of component and labor charges, if it proves to be defective in material or workmanship under normal use.

72

In case of replacement, Fossil cannot guarantee that you will receive the same model watch. If your model is not available, a watch of equal value and similar style will be provided. The warranty for the replacement watch ends two (2) years from the date the replacement watch is received.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Any defects in materials and workmanship of battery, case, crystal, strap or bracelet; including plating on the case and/or bracelet.
- Damage resulting from improper handling, lack of care, accidents, normal wear and tear or aging.
- Water damage if care instructions for the product's water resistance level (as marked on the product) were not followed.
- Products that are not purchased from an authorized Skagen retailer.

This warranty is void if the watch has been damaged by accident, negligence of persons other than authorized Fossil sales or services agents, unauthorized service, or other factors not due to defects in materials or workmanship. The warranty is void if the serial numbers or product date codes or other tracking marks have been removed, altered or obliterated.

If not stated otherwise, the foregoing warranties and remedies are exclusive and in lieu of all other warranties, terms or conditions, express, implied or statutory, as to any matter whatsoever, including, without limitation, warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, accuracy, satisfactory quality, title, and non-infringement, all of which are expressly disclaimed by Fossil. Fossil shall not be liable for incidental, consequential, indirect, special or punitive damages or liabilities of any kind arising out of or in connection with the sale or use of this product, whether based in contract, tort (including negligence), strict product liability or any other theory, even if Fossil has been advised of the possibility of such damages and even if any limited remedy specified herein is deemed to have failed of its essential purpose. Fossil's entire liability shall be limited to replacement or repair of the purchase price paid, at Fossil's sole option.

73

Some countries, states, or provinces do not allow the exclusion or limitation of implied warranties or the limitation of incidental or consequential damages so the above limitations and exclusions may be limited in their application to you. When implied warranties may not be excluded in their entirety, they will be limited to the duration of the applicable written warranty. This warranty gives you specific legal rights; you may have other rights that may vary depending on local law. Your statutory rights are not affected.

FOR AUSTRALIAN CUSTOMERS: Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonable foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

REQUESTING WARRANTY AND OTHER WATCH REPAIR:

Should you require work under warranty, please send in your watch, a copy of your sales receipt and/or the warranty booklet with dealer stamp and a description of the problem to the authorized international watch service center closest to you. Visit <https://support.skagen.com>

For service work that is not covered under this warranty, the service center may perform the services you request for a charge dependent on watch style and type of work requested. These charges are subject to change.

Do not send original packaging, as it will not be returned. Fossil highly recommends you insure your parcel and adequately protect the watch during shipment. Fossil is not responsible for product lost or damaged during shipment.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

DANISH

PRODUCENT:

Fossil Group, Inc.
Hovedkvarter:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
United States of America
Internetadresse:
www.fossilgroup.com

7005 BD Doetinchem
Holland

DISTRIBUTØR SCHWEIZ:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Schweiz

EUROPÆISK AUTORIZERET

REPRÆSENTANT:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138

STANDARD BEGRÆNSET GARANTI

Skagens to (2) års begrænset garanti er en frivillig garanti fra producenten. Den giver rettigheder, der er adskilt fra de rettigheder, der gives igennem forbrugerlovgivningen, herunder, men ikke begrænset til dem, der vedrører mangelfulde produkter. Fordelene ved Skagens begrænsede garanti gives i tillæg til og ikke i stedet for forbrugerens rettigheder i henhold til forbrugerlovgivningen.

Fossil Group, Inc* ("Fossil") yder to (2) års garanti på dit Skagen ur fra den oprindelige købsdato i henhold til vilkår og betingelser i denne garanti. Skagen-garantien dækker materialer og produktionsfejl. Der kræves en kopi af kvitteringen eller forhandlerens stempel i garantihæftet som bevis for køb.

Urværk, visere og skive er de eneste dele, der dækkes af denne garanti under garantiperioden. Dele omfattet af garantien repareres eller uret ombyttes uden betaling for reservedele og arbejds løn, hvis det er defekt pga. materiale- eller

fabrikationsfejl, der ikke skyldes normal brug.

Tilfælde af ombytning kan Skagen ikke garantere, at du får et ur af samme model. Hvis din model ikke er tilgængelig, leveres et ur af samme værdi og stil. Der ydes to (2) års garanti på det ombyggede ur fra den dato, det ombyggede ur blev modtaget.

Denne garanti dækker ikke:

- Materiale- og fabrikationsfejl i batteri, urkasse, krystalglas, rem eller lænke, herunder urkassens og/eller lænkens belægning.
- Skader forårsaget af ukorrekt håndtering, manglende omhu, uheld, normal slitage eller ældning.
- Vandskade, hvis anvisningerne om produktets vandbestandighed (som angivet på produktet) ikke blev overholdt.
- Produkter, der ikke blev købt hos en autoriseret forhandler af Skagen ure.

Denne garanti bortfalder, hvis uret er blevet skadet ved uheld, ved uagtsomhed af personer, der ikke er autoriserede salgs- eller servicerepræsentanter for Fossil ure, uautoriseret service eller andre faktorer, der ikke skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti bortfalder, hvis produktets serienummer, datokode eller andre registreringsmærker er blevet fjernet, ændret eller udvisket.

Hvis ikke det ikke på anden måde er angivet, så er de ovennævnte garantier og retsmidler eksklusive og erstatter alle andre garantier, vilkår eller betingelser, udtrykkelige, underforståede eller lovbestemte, i forbindelse med alle omstændigheder, herunder og uden begrænsning garantier for salgbarhed, egnethed til et bestemt formål, nøjagtighed, tilfredsstillende kvalitet, ejendomsret og ikke-overtrædelse, som alle udtrykkeligt fraskrives af Fossil. Fossil er ikke ansvarlig for påløbende, indirekte, særlige eller pønale skader eller følgeskader og tager ikke ansvar for nogen art for skader opstået som følge af eller i forbindelse med salg eller brug af dette produkt, uanset om dette er baseret på kontrakt,

skadevoldende handling (herunder forsømmelse), stringent produktansvar eller enhver anden teori, selv hvis Fossil er blevet meddelt muligheden for sådanne skader, og selv hvis ethvert begrænset retsmiddel angivet heri anses for at være forfæjlet i henhold til sit essentielle formål. Fossils eneste ansvar er begrænset til erstatning eller reparation af den betalte købspris efter Fossils eget skøn.

Nogle lande, stater eller provinser tillader ikke undtagelser eller begrænsninger af underforståede garantier eller begrænsninger af hændelige skader eller følgeskader, så ovennævnte begrænsninger og undtagelser gælder muligvis kun i begrænset omfang for dig. Når underforståede garantier muligvis ikke er undtaget i deres helhed, er de begrænset til kun at gælde i perioden for den pågældende skriftlige garanti. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder; du kan have andre rettigheder, der kan variere alt efter den lokale lovgivning. Dine lovmæssige rettigheder påvirkes ikke.

Anmodning om garanti og anden reparation af ur

I tilfælde af at du har brug for reparation under garanti, bedes du indsende dit ur, en kopi af din købskvittering og/eller garantihæftet med forhandlerstemplet samt en beskrivelse af problemet til det nærmeste, autoriserede, internationale servicecenter. Besøg <https://support.skagen.com> for at se listen over steder

For servicearbejde, der ikke er dækket af denne garanti, kan servicecentret muligvis udføre den ønskede service mod betaling afhængig af model og den ønskede service. Prisen for service kan ændres.

Send ikke den originale emballage, da den ikke bliver returneret. Fossil anbefaler, at du forsikrer din pakke og i tilstrækkelig grad beskytter uret under forsendelse. Fossil er ikke ansvarlig for tab eller beskadigelse af produktet under forsendelsen.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

SWEDISH**TILLVERKARE:**

Fossil Group, Inc.
Huvudkontor:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
USA
Hemsida: www.fossilgroup.com

**EUROPEISK AUKTORISERAD
REPRESENTANT:**

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem

Nederländerna

SCHWEIZISK DISTRIBUTÖR:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Schweiz

BEGRÄNSAD STANDARDGARANTI

Skagens två-åriga (2) begränsade garanti är en frivillig tillverkargaranti. Den ger rättigheter utöver de rättigheter som ges i konsumentlagen inklusive, men inte begränsat till, de som inte relaterar till ej överensstämmande varor. Skagens begränsade garantiförmåner är i tillägg till, och inte istället för, de rättigheter som ges i konsumentlagen.

Din Skagen-klocka garanteras av Fossil Group, Inc* ("Fossil") över en period om två (2) år från det ursprungliga inköpsdatumet under villkoren i denna garanti. Skagens garanti täcker material- och tillverkningsdefekter. En kopia av kvittot eller återförsäljarens stämpel i garantihäftet krävs för bevis på köpet.

Under garantiperioden är klockans mekanism, visare och urtavla de enda komponenterna som täcks av garantin. En komponent som täcks kommer att repareras eller bytas utan komponent- eller arbetskostnader om det visar sig finnas en defekt i materialet eller tillverkningen under normal användning.

78

I händelse av utbyte kan inte Skagen garantera att du får samma klockmodell. Om din modell inte finns tillgänglig, kommer en klocka av motsvarande värde att ges. Garantin för utbyte upphör två (2) år från den dag utbytesklockan mottas.

DENNA GARANTI TÄCKER INTE:

- Eventuella defekter i material eller tillverkning av batteri, fodral, kristall, rem eller armband; inklusive plättering på fodralet och/eller armbandet.
- Skada som resultat av olämplig hantering, vårdslöshet, olyckshändelse, normalt slitage eller åldrande.
- Vattenskada om skötselinstruktionerna avseende produktens vattentätetsnivå (så som angetts på produkten) inte har följts.
- Produkter som inte har inhandlats från en Skagen auktoriserad återförsäljare.

Denna garanti upphör om klockan har skadats genom en olyckshändelse, oaktsamhet av personer utöver Fossil auktoriserade försäljnings- eller servicerepresentanter, oauktoriserad service eller andra faktorer vilka inte beror på defekter i material eller tillverkning. Garantin upphör om serienummer, produktdatumkoder eller andra spåringsmärken har avlägsnats, ändrats eller tagits bort.

Om inget annat anges är ovanstående garantier och ersättningar de enda som gäller och ersätter alla andra garantier, villkor, uttryckta, underförstådda eller lagstadgade, gällande alla fall, inklusive, utan begränsning, garantier för säljbarhet, lämplighet för ett visst ändamål, korrekthet, tillfredsställande kvalitet, äganderätt och icke-intrång, från vilka Fossil uttryckligen friskriver sig allt ansvar. Fossil ska inte hållas ansvarigt för tillfälliga, efterföljande, indirekta, speciella eller straffbara skador eller skyldigheter av något slag som orsakas av, eller som uppstår i samband med, försäljningen eller användningen av denna produkt, vare sig baserat på avtal, åtalbar handling (inklusive försumlighet), strikt produktansvar eller annan teori, även om Fossil har informerats om möjligheten till sådana skador och även om någon begränsad ersättning som angivits häri inte anses ha uppfyllt sitt huvudsakliga syfte. Fossils totala ansvar ska begränsas till byte, reparation eller ersättning för inköpspriset, efter Fossils eget gottfinnande.

79

Vissa länder, stater eller provinser tillåter inte uteslutning eller begränsning av underförstådda garantier eller begränsning av tillfälliga eller följdmissiga skadestånd så ovanstående begränsningar kan inte uteslutas helt och hållet. de begränsas till den skriftliga garantins varaktighet. Denna garanti ger dig specificerade juridiska rättigheter; du kan ha andra rättigheter vilka kan variera beroende på den lokala lagstiftningen. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.

BEGÄRA GARANTI- OCH ANNAN KLOCKREPARATION:

Om du begär arbete under garantin, skicka in din klocka, en kopia av inköpskvittot och/eller garantihäftet med återförsäljarens stämpel och en beskrivning av problem till det auktoriserade internationella servicecentret närmast dig. Besök <https://support.Skagen.com> för en platsförteckning.

För servicearbeten som inte täcks av garantin, kan servicecentret utföra den tjänst du begär till en kostnad beroende på klockstil och typ av arbete du begär. Dessa avgifter kan bli föremål för ändringar.

Skicka inte med originalförpackningen, då den inte kommer att returneras. Fossil rekommenderar bestämt att du försäkrar ditt paket och skyddar klockan ordentligt under transporten. Fossil ansvarar inte för produkter som försvunnit eller skadats under transporten.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

GERMAN

HERSTELLER:

Fossil Group, Inc.
Hauptsitz:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
USA
Internetadresse: www.fossilgroup.com

EUROPAVERTRETUNG

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doelincum
Niederlande

DISTRIBUTIONSPARTNER

SCHWEIZ:
Fossil Switzerland GmbH
Fiehenring 182
4058 Basel
Schweiz

BESCHRÄNKTE STANDARDGARANTIE

Diese eingeschränkte 2-Jahres-Garantie von Skagen ist eine freiwillige Garantie des Herstellers. Kunden, für die in dem Land, in dem sie das Produkt erworben haben oder, sofern abweichend, in dem Land ihres Wohnsitzes, Verbraucherschutzgesetze oder entsprechende Rechtsvorschriften gelten, stehen die durch die Skagen Garantie gewährten Vorteile zusätzlich zu allen Rechten und Rechtsmitteln zu, die durch solche Verbraucherschutzgesetze gewährt werden.

Jede Skagen Uhr unterliegt hinsichtlich von Materialdefekten und Verarbeitungsfehlern einer Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum gemäß den hier erläuterten Garantiebestimmungen der Fossil Group Inc.* ("Fossil") Als Kaufnachweis dient eine Kopie des Kaufbeleges oder das vom Händler datierte und abgestempelte Garantieheft.

Die Garantie erstreckt sich nur auf das Uhrwerk, die Zeiger und das Zifferblatt. Sollte eines der genannten Teile innerhalb des Garantiezeitraums bei normalem Gebrauch Materialdefekte oder Verarbeitungsfehler aufweisen, wird die betreffende Uhr entweder gebührenfrei repariert oder ersetzt (die entsprechende Entscheidung obliegt ausschließlich der jeweiligen Servicezentrale).

Falls die Uhr ersetzt werden muss, kann Fossil nicht dafür garantieren, dass die Uhr durch

dasselbe Modell ersetzt wird. Sollte das ursprüngliche Modell nicht verfügbar sein, erhält der Kunde stattdessen eine Uhr von ähnlichem Wert und Aussehen. Die Garantie auf die als Ersatz erhaltene Uhr endet zwei (2) Jahre nach Erhalt derselben.

DIE GARANTIE DECKT NICHT:

- Herstellungs- oder Materialfehler an Batterie, Gehäuse, Glas oder Band, einschließlich Beschichtung von Gehäuse und/oder Band.
- Beschädigungen durch unsachgemäße Behandlung, mangelnde Sorgfalt, Unfälle, normale Abnutzung oder Alterung.
- Beschädigung durch Wasser, wenn der Hinweis zur Wasserdichtigkeit (wie auf dem Gehäuseboden der Uhr angegeben) nicht beachtet wurde.
- Uhren, die nicht bei einem autorisierten Skagen Händler gekauft wurden.

Die Garantie erlischt, wenn die Uhr durch Unfälle, Unachtsamkeit, unsachgemäße Reparaturen durch nicht-autorisierte Fossil Servicepartner oder andere Faktoren und Ereignisse beschädigt wird, und die Beschädigung nicht auf Materialdefekte oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist. Die Garantie erlischt, wenn Seriennummern, Herstellercodes oder andere Trackingmarkierungen entfernt, verändert oder gelöscht wurden.

Sofern nicht anders angegeben sind die vorstehenden Garantien und Garantienmaßnahmen ausschließlich und ersetzen alle anderen explizit, implizit oder gesetzlich zugesicherten Garantien, Vereinbarungen oder Abmachungen in Bezug auf sämtliche Sachverhalte, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Garantien hinsichtlich der Marktgängigkeit, der Eignung für einen bestimmten Zweck, der Genauigkeit, der zufriedenstellenden Qualität, des Eigentums und seiner Nichtverletzung. Hierfür lehnt Fossil hiermit ausdrücklich jedwede Haftung ab. Fossil ist nicht haftbar für Neben- oder Folgeschäden, indirekte, besondere oder Strafschäden oder Ansprüche jedweder Art aus oder in Verbindung mit dem Verkauf oder der Nutzung dieses Produktes, ob auf Grundlage von Verträgen, Schadensersatzrecht, direkter Produkthaftpflicht oder sonstiger Rechtstheorien. Dies gilt auch dann, wenn Fossil über die Möglichkeit der Entstehung solcher Schäden unterrichtet wurde und auch dann, wenn im vorliegenden Dokument gewährte eingeschränkte Rechtsbehelfe ihren wesentlichen Zweck verfehlt haben. Die von Fossil übernommene Haftung erstreckt sich ausschließlich auf Ersatz oder Reparatur in Höhe des entrichteten Kaufpreises. Diese Entscheidung liegt im alleinigen Ermessen von Fossil.

In manchen Ländern, Bundesländern/Staaten oder Provinzen ist der Ausschluss oder die Beschränkung einer implizierten Garantie bzw. die Einschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig. Daher kann es sein, dass die oben aufgeführten Beschränkungen nicht oder nur teilweise zutreffen. Wo der vollständige Ausschluss implizierter Garantien nicht zulässig ist, sind diese in ihrer Dauer auf die Dauer der geltenden schriftlichen Garantieerklärung beschränkt. Diese Garantie versieht den Kunden mit speziellen Rechten. Darüber hinaus stehen dem Kunden möglicherweise und je nach lokaler Gesetzgebung weitere Rechte zu. Die dem Kunden gesetzlich zustehenden Rechte bleiben hiervon unberührt.

GARANTIEFALL ODER SONSTIGE REPARATUREN:

Sollte eine Reparatur erforderlich sein, bitte die Uhr, eine Kopie des Kaufbelegs und/oder des Garantieheftes mit Händlerstempel und eine entsprechende Problembeschreibung an die nächstgelegene autorisierte internationale Servicezentrale senden, siehe <https://support.skagen.com>.

Für Reparaturen, die nicht von der Garantie gedeckt werden, kann die Servicezentrale in Abhängigkeit vom Uhrenmodell und der ausgeführten Arbeiten die entsprechenden Kosten in Rechnung stellen. Diese Kosten können sich ohne Vorankündigung ändern.

Bitte die Uhr nicht in der Originalverpackung einsenden, da diese nicht zurückgeschickt werden kann. Fossil empfiehlt, die Uhr als versichertes Päckchen zu versenden und darauf zu achten, dass sie für den Transport sicher verpackt ist. Fossil übernimmt keine Haftung, falls zur Reparatur eingesandte Artikel beim Transport beschädigt werden oder verloren gehen.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

FRENCH

FABRICANT :

Fossil Group Inc.
Siège social :
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
États-Unis d'Amérique
Site internet : www.fossilgroup.com

DISTRIBUTEUR SUISSE :

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Suisse

REPRÉSENTANT EUROPÉEN

AGRÉÉ:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
Pays-Bas

GARANTIE LIMITÉE STANDARD

La garantie limitée de deux (2) ans Skagen est fournie par le fabricant de manière volontaire. Elle confère des droits distincts de ceux fournis par la législation de protection des consommateurs, notamment ceux relatifs aux marchandises non conformes. Les avantages offerts par la garantie limitée Skagen s'ajoutent aux droits prévus par la législation de protection des consommateurs au lieu de les remplacer.

Votre montre Skagen est garantie par Fossil Group, Inc* ("Fossil") pour une période de deux (2) ans à compter de la date originale d'achat en vertu de ce que prévoit cette garantie. La garantie Skagen couvre les défauts de matériaux et de fabrication. Une copie du reçu ou le cachet du revendeur apposé dans le livret de garantie est nécessaire comme preuve d'achat.

Le mécanisme, les aiguilles et le cadran sont les seuls composants couverts par cette garantie durant sa période de validité. Un composant couvert sera réparé ou

la montre sera remplacée sans frais en cas de défaut avéré de fabrication ou de matériaux dans des conditions normales d'utilisation.

En cas de remplacement, Fossil ne peut pas vous garantir que vous recevrez le même modèle de montre. Si votre modèle n'est pas disponible, une montre de valeur égale et de même style sera fournie. La garantie pour la montre de remplacement se termine deux (2) ans à compter de sa date de réception.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS:

- Tout défaut de matériaux et de fabrication de la pile, de la boîte, du verre ou du bracelet, y compris le placage de la boîte et/ou du bracelet.
- Dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un manque de soins, d'un accident, d'une usure normale ou du vieillissement.
- Dommages dus à une immersion dans l'eau si les conseils d'entretien concernant le niveau de résistance à l'eau du produit (tel qu'indiqué sur le produit) n'ont pas été suivis.
- Les produits qui ne sont pas achetés auprès d'un revendeur Skagen agréé.

Cette garantie est nulle si la montre a été endommagée par accident, négligence de personnes autres que les conseillers commerciaux ou les techniciens agréés par Fossil, une réparation non autorisée ou d'autres facteurs qui ne sont pas dus à des défauts de matériaux ou de fabrication. La garantie est annulée si les numéros de série, les codes de date du produit ou d'autres marques de suivi ont été supprimés, modifiés ou détruits.

Sauf disposition contraire, les garanties et recours précités sont exclusifs et remplacent toutes les autres garanties, dispositions ou conditions, expresses, implicites ou légales, à quelque égard que ce soit, y compris sans limitation, les garanties de qualité marchande, d'adéquation à un but particulier, d'exactitude, de qualité satisfaisante, de propriété, de non-contrefaçon, qui sont toutes expressément rejetées par Fossil. Fossil ne pourra être tenue responsable de tout dommage

accessoire, consécutif, indirect, spécial ou punitif, ni préjudice, de quelque nature que ce soit, découlant de ou en lien avec la vente ou l'utilisation de ce produit, que ce soit sur une base contractuelle, de responsabilité civile (y compris la négligence), de responsabilité stricte du fait des produits ou toute autre théorie, quand bien même Fossil aurait été informée de l'éventualité de tels dommages et quand bien même le recours limité prévu par les présentes est jugé comme ayant manqué à son but premier. La responsabilité totale de Fossil sera limitée au remplacement ou à la réparation à hauteur du prix d'achat payé, à la seule discrétion de Fossil.

Certains pays, États ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des garanties implicites ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, auquel cas les limitations et exclusions ci-dessus peuvent ne s'appliquer que partiellement à vous. Lorsque des garanties implicites ne peuvent pas être exclues dans leur intégralité, elles seront limitées à la durée de la garantie écrite applicable. Cette garantie vous procure des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également bénéficier d'autres droits en fonction de votre lieu de résidence. Vos droits légaux ne sont pas affectés.

RECOURS EN GARANTIE ET AUTRES DEMANDES DE RÉPARATION DE LA MONTRE

En cas de recours en garantie, veuillez envoyer votre montre, une copie de votre reçu d'achat et/ou du livret de garantie comportant le cachet du revendeur ainsi qu'une description du problème rencontré au centre de réparation international autorisé le plus proche de chez vous. Veuillez consulter <https://support.skagen.com>.

Pour les demandes qui ne sont pas couvertes par cette garantie, le centre de réparation pourra effectuer le travail requis pour des frais dépendant du style de montre et du type de tâche requise. Ces frais sont sujets à modification.

N'envoyez pas l'emballage d'origine, car il ne sera pas renvoyé. Fossil vous recommande fortement d'assurer votre colis et de protéger adéquatement la montre

en vue de son transport. Fossil ne sera pas tenue pour responsable des produits perdus ou endommagés pendant le transport.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

MODALITÉS DE GARANTIE SUPPLÉMENTAIRES À LA FRANCE

Cette garantie internationale s'ajoute à d'autres droits et recours dont vous disposez dans votre pays qui ne peuvent pas être exclus. Conformément à la garantie internationale limitée susmentionnée Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention (article L211-16 du code français de la consommation).

Nonobstant toutes dispositions contraires dans cette garantie, en plus de la garantie internationale limitée, Fossil Group est responsable par la garantie légale française (i) de conformité décrite dans les articles L211-4 à L211-13 du code français de la consommation et (ii) contre les défauts cachés dans les conditions fixes par les articles 1641 à 1648 et 2232 du code civil français.

Conformément à la garantie contre les défauts cachés, en vertu de l'article 1641 du code civil français Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus et du premier paragraphe de l'article 1648 du même code L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Conformément à la garantie de conformité, en vertu des articles L211-4 et L211-5 du

code français de la consommation Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité et Pour être conforme au contrat, le bien doit:

1. Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant:

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
 - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;
2. Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté .

En outre, une "Action résultant du défaut de conformité est prescrite au bout de deux ans à compter de la délivrance du bien (article L211-12 du code français de la consommation)."

ITALIAN

PRODUTTORE:

Fossil Group, Inc.
Sedi centrali:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Stati Uniti d'America
Indirizzo Internet: www.fossilgroup.com

RAPPRESENTANTE EUROPEO

AUTORIZZATO:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138

7005 BD Doetinchem
Paesi Bassi

DISTRIBUTORE SVIZZERO:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basilea
Svizzera

GARANZIA LIMITATA CONVENZIONALE

La Garanzia limitata di due (2) anni Skagen è una garanzia volontaria offerta dal produttore. Essa prevede dei diritti diversi da quelli stabiliti dalle leggi sulla tutela dei consumatori, incluse, ma non limitate a, quelle che si riferiscono alle merci non conformi. I vantaggi della garanzia limitata di Skagen sono complementari, e non alternativi, a quelli offerti dalle leggi sulla tutela dei consumatori.

Il vostro orologio Skagen è garantito da Fossil Group, Inc* ("Fossil") per un periodo di due (2) anni, a partire dalla data dell'acquisto, secondo quanto stabilito dai presenti termini e condizioni. La garanzia Skagen copre i difetti dei materiali e di fabbrica. Per fornire la prova dell'acquisto, dovete essere in possesso di una copia della ricevuta d'acquisto o del libretto della garanzia con il timbro del rivenditore.

Durante il periodo della garanzia, il movimento dell'orologio, le lancette e il quadrante sono i soli componenti coperti dalla presente garanzia. I componenti coperti saranno riparati, oppure l'orologio verrà sostituito senza alcun costo aggiuntivo, qualora fossero riscontrati dei difetti nei materiali o di fabbrica, in condizioni di normale utilizzo.

Quando il prodotto necessita di essere sostituito, Fossil non può garantire che voi riceviate un orologio dello stesso modello. Se il vostro modello non è disponibile, vi verrà fornito un articolo di valore equivalente e di un modello simile. La garanzia che prevede la sostituzione dell'orologio termina dopo due (2) anni dalla data in cui avete ricevuto l'orologio sostitutivo.

LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE:

- difetti di materiali o di fabbrica riguardanti batteria, cassa, cristalli, cinturino, incluse le cromature sulla cassa e/o sul cinturino.
- Danni derivanti da un utilizzo improprio, mancanza di attenzione, incidenti, normale usura e invecchiamento del prodotto.
- Danni provocati dall'acqua, qualora le istruzioni riguardanti il livello di resistenza all'acqua (come indicate sul prodotto) non siano state seguite.
- I prodotti che non sono stati acquistati da un rivenditore autorizzato Skagen.

La presente garanzia si ritiene nulla qualora l'orologio dovesse subire dei danni dovuti a incidenti, negligenza di persone che non siano rappresentanti di vendita o agenti autorizzati Fossil, sia stata eseguita una manutenzione non autorizzata o per qualsiasi altro fattore non dovuto a difetti materiali o di fabbrica. La garanzia è nulla qualora i numeri seriali o i codici della data del prodotto, o altri segni identificativi, siano stati rimossi, alterati o nascosti.

Salvo diversa indicazione, i rimedi e le garanzie precedenti sono esclusivi e sostituiscono tutti gli altri termini, condizioni o garanzie, espliciti, impliciti o stabiliti dalla legge, in relazione a qualsiasi materia, ivi comprese, a mero titolo esemplificativo, garanzie di commerciabilità, idoneità a un determinato scopo, precisione, qualità soddisfacente, titolarità e non contraffazione, essendo tutte espressamente escluse da Fossil. Fossil non sarà ritenuta responsabile per danni incidentali, consequenziali, indiretti, speciali o punitivi o passività di alcun tipo derivanti o connessi con la vendita o l'uso di questo prodotto, siano essi basati su un contratto, atto illecito (compresa la negligenza), responsabilità oggettiva sui prodotti difettati o altra ipotesi, anche se la stessa Fossil fosse stata informata della possibilità di tali danni e anche se qualsiasi

90

rimedio limitato qui specificato sia ritenuto senza alcun effetto. La responsabilità di Fossil sarà limitata alla sostituzione o alla riparazione del prezzo di acquisto pagato, a discrezione esclusiva di Fossil.

Alcuni Paesi, stati o province non consentono l'esclusione o la limitazione delle garanzie implicite o la limitazione di danni incidentali o consequenziali, pertanto, le limitazioni e le esclusioni di cui sopra potrebbero essere limitate, nella loro applicazione, a voi. Laddove le garanzie implicite non possano essere escluse nella loro interezza, esse saranno limitate alla durata della garanzia scritta in vigore. La presente garanzia vi fornisce dei diritti legali specifici; potreste godere di altri diritti che possono variare a seconda della legislazione locale. I vostri diritti legali non sono interessati.

RICHIESTA DI GARANZIA E DI ALTRE RIPARAZIONI DELL'OROLOGIO:

Se avete bisogno di interventi in garanzia, inviateci il vostro orologio, una copia della ricevuta di acquisto e/o il libretto di garanzia con il timbro del rivenditore, insieme alla descrizione del problema, al centro di assistenza internazionale autorizzato più vicino a voi, che potete conoscere visitando <https://support.Skagen.com>.

Per i servizi di manutenzione non coperti dalla presente garanzia, il centro assistenza potrebbe applicare dei costi, che dipendono dal modello di orologio e dalla tipologia di lavoro richiesto. Tali costi sono soggetti a variazioni.

Vi preghiamo di non inviarci la confezione originale, in quanto essa non vi verrà restituita. Fossil vi consiglia vivamente di assicurare il vostro pacco e di fare in modo che esso sia ben protetto durante la spedizione. Fossil non è responsabile per lo smarrimento o il danneggiamento dei prodotti, durante la spedizione.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

91

PORTUGUESE

FABRICANTE:

Fossil Group, Inc.
Sede:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Estados Unidos da América
Endereço da Internet: www.fossilgroup.com

REPRESENTANTE EUROPEU AUTORIZADO:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
Holanda

DISTRIBUIDOR SUÍÇO:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Suíça

Garantia Válida Apenas para Portugal

A In Time Distribuição de Relógios, Sociedad Unipessoal, Lda, de acordo com a normativa vigente, garante dentro de todo o território Português, os relógios de marca FOSSIL. A In Time Distribuição de Relógios, Sociedad Unipessoal, Lda tem o seu domicílio Lagoas Park, Edifício 5B – Piso 2 / 2740-267 Porto Salvo, com o contacto telefónico 351 214232000 e o correio electrónico customerservice.pt@fossil.com. A garantia do produto adquirido é gratuita e tem uma validade de dois anos, a partir da data de compra. É obrigatório a apresentação do original do certificado de garantia, devidamente preenchido, acompanhado do respectivo recibo de compra. Pela presente garantia, estão assegurados todos os direitos e obrigações estabelecidos no Decreto-Lei 67.2003, de 08 Abril, e na demais legislação aplicável designadamente, pelo Decreto-Lei 84/2008 de 21 de Maio.

GARANTIA PADRÃO LIMITADA (GARANTIA PARA TODOS OS PAÍSES, EXCEPTO PORTUGAL)

A Garantia de (2) Dois Anos da Skagen é uma garantia voluntária do fabricante. Ela oferece direitos adicionais aos direitos previstos pela lei do consumidor, incluídos mas não limitados aos artigos não conformes. Os benefícios da garantia limitada da

92

Skagen são, por isso, complementares dos direitos previstos pela lei do consumidor e não uma alternativa.

O seu relógio Skagen é garantido pela Fossil Group, Inc* ("Fossil") por um período de 2 dois anos a contar da data original de compra, sob os termos e condições desta garantia. A garantia Skagen abrange materiais e defeitos de fabrico. Uma cópia do recibo ou carimbo do revendedor no folheto da garantia é exigida como prova de compra.

Durante o período de garantia o movimento do relógio, os ponteiros e o mostrador são os únicos componentes cobertos por esta garantia. Um componente coberto será reparado ou o relógio será substituído sem quaisquer encargos adicionais de mão-de-obra ou peças, caso se prove defeito de material ou fabrico sob uso normal.

Em caso de substituição, a Fossil não pode garantir que receberá o mesmo modelo de relógio. Se o seu modelo não estiver disponível, será fornecido um relógio de igual valor e estilo similar. A garantia para a substituição do relógio termina dois (2) anos a partir da data em que o relógio de substituição é recebido.

ESTA GARANTIA NÃO COBRE:

- Quaisquer defeitos de materiais e de fabrico da bateria, estojo, cristal, correia ou bracelete; incluindo o chapeamento da caixa e/ou bracelete.
- Danos resultantes de uso impróprio, falta de cuidado, acidentes, desgaste ou envelhecimento.
- Danos causados pela água se não forem seguidas as instruções relativas aos cuidados a ter com o nível de resistência do produto à água (conforme marcado no produto).
- Produtos que não sejam comprados num revendedor autorizado da Skagen.

Esta garantia será anulada se o relógio tiver sido danificado por acidente, negligência de pessoas que não sejam agentes de vendas ou serviços autorizados pela Fossil, serviço não autorizado, ou outros fatores que não se devam a defeitos de materiais ou mão-de-obra. A garantia será anulada se os números de série ou códigos de data do produto ou outras marcas de rastreio tiverem sido removidos, alterados ou apagados.

93

Salvo indicação em contrário, as garantias e soluções supramencionadas são exclusivas e substituem quaisquer outras garantias e termos ou condições expressos, implícitos ou regulamentares, com referência a qualquer assunto, incluindo, sem limitações, garantias de comercialização, adequação a um propósito em particular, exatidão, qualidade satisfatória, título e não violação, sendo todos expressamente rejeitados pela Fossil. A Fossil não se responsabiliza por danos acidentais, consequentes, indiretos, especiais ou punitivos ou responsabilidades de qualquer tipo resultantes ou em ligação com a venda ou utilização deste produto, quer com base em contrato, ato ilícito (incluindo negligência), responsabilidade estrita decorrente dos produtos ou qualquer outra teoria, mesmo caso a Fossil tenha sido avisada da possibilidade de tais danos e mesmo caso se considere que qualquer solução limitada aqui especificada tenha falhado na sua finalidade principal. A responsabilidade total da Fossil está limitada à substituição ou reparação do preço de compra pago a critério exclusivo da Fossil.

Alguns países, estados ou províncias não permitem a exclusão ou limitação de garantias implícitas ou a limitação de danos incidentais ou consequenciais, portanto as limitações e exclusões acima referidas podem ser limitadas na sua aplicação a si. Quando as garantias implícitas não puderem ser excluídas na sua totalidade, elas serão limitadas à duração da garantia escrita aplicável. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; Poderá ter outros direitos que podem variar dependendo da legislação local. Os seus direitos legais não são afetados.

REQUISICÃO DE GARANTIA E OUTRAS REPARAÇÕES DO RELÓGIO

Se necessitar de requerer reparações ao abrigo da garantia, envie por favor, juntamente com o seu relógio, uma cópia do seu recibo de venda e/ou o folheto de garantia com o carimbo do revendedor e uma descrição do problema para o centro de reparações de relógios autorizado internacionalmente mais próximo de si <https://support.Skagen.com>.

Para execução de reparações que não estejam cobertas por esta garantia, o centro de serviço pode executar os serviços que solicitar mediante a cobrança de tarifas

que estarão dependentes do estilo de relógio e do tipo de trabalho solicitado. Estas tarifas estão sujeitas a alterações.

Não envie a embalagem original, porque pode não ser devolvida. A Fossil recomenda vivamente que faça um seguro para o seu envio e proteja adequadamente o relógio durante o transporte. A Fossil não é responsável por um produto perdido ou danificado durante o transporte.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 EUA

SPANISH

FABRICANTE:

Fossil Group, Inc.
Sede central:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Estados Unidos de América
Dirección web: www.fossilgroup.com

REPRESENTANTE AUTORIZADO EN EUROPA:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
Países Bajos

Garantía Sólo para España

FOSSIL S.L. de acuerdo con la normativa vigente, garantiza dentro de todo el territorio español, los relojes de la marca FOSSIL. FOSSIL S.L. tiene su domicilio en C/Pau Claris 194-196 08037-Barcelona. La garantía del producto adquirido caduca a los veinticuatro meses, a contar desde la fecha que figure en la facture o en el ticket de compra. Salvo prueba en contrario se presumirá que las faltas de conformidad, que se manifiesten en los primeros veinticuatro meses posteriores en la entrega ya existían a momento de la venta. El comprador, en el supuesto de no ser atendido en el establecimiento donde adquirió el producto, puede formular su reclamación, dirigiéndose a FOSSIL S.L. en la dirección señalada, por correo o bien mediante llamada telefónica al numero 93.363.38.70, o bien por correo electrónico customerservice.es@fossil.com. De acorde a lo establecido en el art 125 del Real Decreto Ley 1/2007 de 30 de Noviembre de 2007 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la defensa de los consumidores y usuarios, la presente garantía no afecta a los derechos legales del consumidor y usuario ante la falta de conformidad de los productos con el contrato.

96

DISTRIBUIDOR SUIZO:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basilea
Suiza

Nota Valida Solo para México

ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO FAVOR DE LEER EL INSTRUCTIVO.

Producto distribuido en México por:

Fossil México S.A. de C.V.
Carretera Monterrey- Saltillo No. 1249-4
Col. Pío XII, Santa Catarina N.L. C.P. 66362 México
Tel: (0181) 88 88 70 00 Fax Ext 102
R.F.C. FME0508241S3

Características Eléctricas: Reloj de Pulso de Batería de Cuarzo de 1.5 volts/ 3.0 volts. Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar el producto junto con esta póliza debidamente sellada en el lugar donde lo adquirió o en los centros de servicio que aparecen al final de esta garantía; mismo donde se podrá reparar y/o adquirir componentes, consumibles y accesorios y quien se hará responsable de los gastos de transportación entre el distribuidor autorizado y el centro de servicio para hacer efectiva esta garantía.

EXCEPCIONES QUE NO CUBRE LA PRESENTE GARANTÍA:

- Quando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- Quando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que lo acompaña.
- Quando el producto hubiese sido alterado ó reparado por personas no autorizadas por Fossil México SA de CV.

GARANTÍA LIMITADA ESTÁNDAR (GARANTÍA PARA TODOS LOS PAÍSES A EXCEPCIÓN DE ESPAÑA)

La garantía limitada para dos (2) años de Skagen es una garantía voluntaria del fabricante. Ofrece derechos independientes a los derechos otorgados por la ley de consumidores, incluyendo sin limitarse a aquellos derechos relacionados con mercancías defectuosas. Las ventajas de la garantía limitada de Skagen suponen

97

una adición a, no un reemplazamiento de, los derechos otorgados por la ley de consumidores.

Su reloj Skagen cuenta con la garantía del Fossil Group, Inc* ("Fossil") durante el periodo de dos (2) años desde la fecha original de compra bajo los términos y condiciones de esta garantía. La garantía de Skagen cubre defectos de fabricación y materiales. Como prueba de compra se necesita una copia del recibo o el sello del vendedor en la libreta de garantía.

Durante el periodo de garantía, el mecanismo, las manecillas y las esferas son los únicos componentes que quedan cubiertos por esta garantía. Un componente cubierto deberá ser reparado o se procederá al reemplazo del reloj sin incurrir en gastos de mano de obra o componentes en el caso de que se demuestre su defecto tanto en materiales o de trabajo bajo un uso regular.

En el caso de sustitución, Fossil no garantiza que reciba el mismo modelo de reloj. Si su modelo no se encuentra disponible, se le ofrecerá un modelo de valor equivalente o de estilo parecido. La garantía para el reloj de sustitución concluye dos (2) años desde la fecha en la que se haya recibido el reloj de sustitución.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE:

- Cualquier defecto en materiales y mano de obra de la pila, caja, vidrio, correa o brazalete; incluyendo chapado de la caja y/o brazalete
- Daños ocasionados por un manejo inapropiado, falta de cuidado, accidentes, desgaste regular y desgaste o antigüedad.
- Daños ocasionados por agua debido al no seguimiento de las instrucciones de atención en relación al nivel de resistencia al agua del producto (tal y como señaladas en el producto).
- Productos que no hayan sido adquiridos a través de un vendedor de Skagen autorizado.

Esta garantía es nula en el caso de que el reloj haya sufrido daños como consecuencia de accidentes, negligencia de personas que no sean agentes

autorizados de servicios y ventas de Fossil, servicios no autorizados u otros factores que no sean consecuencia de defectos en materiales o mano de obra. La garantía es nula si los números de serie o los códigos de fecha del producto u otras marcas de seguimiento han sido eliminadas, alteradas o borradas.

Salvo que se especifique lo contrario, las anteriores garantías y remedios descritos son exclusivos y sustituyen a cualesquiera otras garantías, términos o condiciones, expresos, implícitos o estatutarios, derivados de cualquier asunto, incluidas, entre otras, las garantías de comercialización, de adecuación para un fin particular, precisión, calidad, titularidad y de no violación, a todas las cuales Fossil renuncia de forma expresa. Fossil no será responsable de ningún daño fortuito, consecuente, indirecto, especial o punitivo, ni de obligaciones de ningún tipo derivadas o relacionadas con la venta o el uso de este producto, ya sean contractuales o extracontractuales (incluida negligencia), por responsabilidad de producto objetiva o cualquier otra teoría, aun cuando se hubiera advertido a Fossil de la posibilidad de dichos daños y aunque alguna solución especificada aquí no haya cumplido su propósito esencial. Toda la responsabilidad de Fossil se limita a la sustitución o la reparación del importe abonado, según el criterio de Fossil.

Algunos países, estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de garantías implicadas, o la limitación de daños incidentales o consecuentes siendo así que las limitaciones y exclusiones arriba mencionadas pudieran limitarse en su aplicación para usted. Cuando no se puedan excluir en su totalidad garantías implicadas, se limitarán a la duración de la garantía por escrito aplicable. Esta garantía le ofrece unos derechos legales específicos; puede contar con otros derechos que pueden variar según sus leyes locales. Sus derechos estatutarios no se ven afectados.

SOLICITUD DE GARANTÍA Y REPARACIONES PARA OTROS RELOJES:

En caso de que necesitará un trabajo dentro de la garantía, por favor, envíe su reloj, una copia de su recibo de compra y/o la libreta de garantía con el sello del vendedor y una descripción del problema a su centro autorizado de servicios internacional más próximo a usted, visite <https://support.Skagen.com>.

Para servicios de trabajo que no queden cubiertos por esta garantía, el centro de servicios pudiera exigirle un importe dependiendo del tipo de reloj y de mecanismo requerido. Estos costes están sujetos a variaciones

No envíe embalaje original, pues no será devuelto. Fossil recomienda encarecidamente que asegure su paquete y proteja de forma adecuada al reloj durante el envío. Fossil no se responsabiliza por el extravío de productos o por daños durante el envío.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 EE.UU.

POLISH

PRODUCENT:

Fossil Group, Inc.
Siedziba:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Stany Zjednoczone (USA)
Strona internetowa: www.fossilgroup.com

7005 BD Doetinchem
Holandia (The Netherlands)

DYSTRYBUTOR W SZWAJCARII:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Szwajcaria (Switzerland)

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

W EUROPIE:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138

STANDARDOWA OGRANICZONA GWARANCJA

Dwuletnia (2-letnia) ograniczona gwarancja Skagen stanowi dobrowolną gwarancję producenta. Zapewnia prawa odrębne od przewidzianych przez przepisy prawa konsumenckiego, w tym między innymi prawa dotyczące niezgodności towarów. Korzyści płynące z ograniczonej gwarancji Skagen stanowią dodatek do, a nie zamiennik, praw przewidzianych przez przepisy prawa konsumenckiego.

Twój zegarek Skagen jest objęty gwarancją przez firmę Fossil Group, Inc * ("Fossil") przez okres dwóch (2) lat od daty zakupu, zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji. Gwarancja obejmuje materiały i wady produkcyjne. Wymagane jest przedstawienie kopii paragonu lub pieczęci w książce gwarancyjnej jako dowodu zakupu.

Podczas trwania okresu gwarancyjnego, jedynymi podzespołami objętymi niniejszą gwarancją są: mechanizm, wskazówki i tarcza zegarka. Podzespoły objęte gwarancją zostaną naprawione lub zegarek zostanie wymieniony bez naliczania opłat za

części lub robociznę, o ile w warunkach normalnego użytkowania wystąpią wady materiałowe lub wady wykonania.

W przypadku wymiany, Fossil nie może zagwarantować, że otrzymasz ten sam model zegarka. Jeśli model nie jest dostępny, otrzymasz zegarek o takiej samej wartości i w podobnym stylu. Gwarancja na zastępczy zegarek kończy się po dwóch (2) latach od daty jego otrzymania.

NINIEJSZA GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Wszelkich wad materiałów i wykonawstwa baterii, obudowy, kryształu, paska lub bransolety; w tym platerowania obudowy i / lub bransolety.
- Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, wypadków, normalnego zużycia lub starzenia się.
- Zawilgoceń, jeśli instrukcja obsługi dla poziomu wodoodporności produktu (zgodnie z oznaczeniami na produkcie) nie była przestrzegana.
- Produktów, które nie zostały zakupione u autoryzowanego sprzedawcy Skagen.

Niniejsza gwarancja jest nieważna, jeżeli zegarek został uszkodzony w wyniku wypadku, zaniedbania przez osoby inne niż autoryzowani sprzedawcy lub agenci serwisowi Fossil, nieautoryzowanego serwisu, lub innych czynników, a nie z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. Gwarancja traci ważność, jeśli numery seryjne lub kody dat produktu lub inne znaki śledzenia zostały usunięte, zmienione lub zatarte.

O ile nie podano inaczej, powyższe gwarancje i środki zaradcze są wyłącznymi świadczeniami i zastępują wszelkie inne gwarancje, warunki, wyrażone wprost, dorozumiane lub ustawowe, dotyczące wszelkich odnośnych zagadnień, w tym bez ograniczeń, gwarancje przydatności handlowej, przydatności do określonego celu, dokładności, zadowalającej jakości, tytuł i nienaruszalności, z których wszystkie zostały wyraźnie wykluczone przez Fossil. Fossil nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe, wtórne, pośrednie, szczególne szkody lub odszkodowania za straty moralne albo zobowiązania jakiegokolwiek rodzaju, wynikające ze sprzedaży lub

korzystania z produktu, w oparciu o postanowienia umowy, czyn niedozwolony (w tym zaniedbania), ścisłą odpowiedzialność za produkt lub w ramach innej teorii, nawet jeśli firma Fossil została poinformowana o możliwości wystąpienia takich szkód, nawet jeśli ograniczony środek określony w niniejszym dokumencie nie spełnia swojego zasadniczego celu. Całkowita gwarancja firmy Fossil ogranicza się do wymiany lub naprawy przy cenie zakupu, według wyłącznego uznania firmy Fossil.

Niektóre kraje, stany lub prowincje nie zezwalają na wyłączenie lub ograniczenie domniemyanych gwarancji lub ograniczenie odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne, więc powyższe ograniczenia i wyłączenia mogą być ograniczone w ich zastosowaniu do Ciebie. Gdy domniemyane gwarancje nie mogą być wyłączone w całości, będą one ograniczone do czasu trwania obowiązującego pisemną gwarancją. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa; możesz mieć inne prawa, które mogą się różnić w zależności od lokalnego prawa. Twoje prawa ustawowe nie zostają naruszone.

ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE I INNE NAPRAWY ZEGARKÓW:

Jeśli konieczne jest wykonanie prac w ramach gwarancji, należy przysłać zegarek, kopię paragonu i / lub karty gwarancyjnej z pieczątką sprzedawcy oraz opisu problemu do międzynarodowego, autoryzowanego centrum serwisowego znajdującego się najbliżej Ciebie. Odwiedź [<https://support.Skagen.com>].

Jeśli chodzi o prace serwisowe, które nie są objęte niniejszą gwarancją, centrum serwisowe może wykonywać zamówione usługi za opłatą zależną od stylu zegarka i rodzaju wymaganych prac. Opłaty te mogą ulec zmianie.

Nie wysyłaj oryginalnego opakowania, ponieważ nie zostanie ono zwrócone. Fossil zaleca ubezpieczenie przesyłki i odpowiednią ochronę zegarka podczas transportu. Fossil nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub uszkodzenie produktu podczas transportu.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

RUSSIAN

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

Штаб-квартира:
Fossil Group, Inc.
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
United States of America
www.fossilgroup.com

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В ЕВРОПЕ:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
The Netherlands

ДИСТРИБЬЮТОР В

ШВЕЙЦАРИИ:
Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Switzerland

СТАНДАРТНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Ограниченная гарантия Skagen на два (2) года является добровольной гарантией изготовителя. Она предоставляет отдельные права, помимо прав, предусмотренных законом о правах потребителя, включая, без ограничений, права, которые касаются несоответствующего требованиям товара. Преимущества ограниченной гарантии Skagen предоставляются в дополнение к правам, предусмотренным законом о правах потребителя, а не вместо них.

Fossil Group, Inc* ("Fossil") предоставляет на ваши часы Skagen гарантию на два (2) года с даты первоначальной покупки в соответствии с положениями и условиями данной гарантии. Гарантия Skagen распространяется на дефекты материалов и изготовления. Для доказательства покупки требуется копия чека или печать дилера в гарантийном талоне.

В течение гарантийного периода механизм, стрелки и циферблат часов — это единственные компоненты, на которые распространяется гарантия. Покрыва-

емые гарантийей компонент будет отремонтирован или часы будут заменены бесплатно без взимания платы за запасные части и труд, если будет доказано, что при нормальном использовании в них присутствуют дефекты материалов или изготовления.

В случае замены Fossil не может гарантировать, что вы получите часы той же модели. Если ваша модель не доступна, будут предоставлены часы равной ценности и похожие по стилю. Гарантия на заменяющие часы заканчивается через два (2) года с даты, когда получены заменяющие часы.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- Любые дефекты материалов и изготовления батареи, корпуса, стекла часов, ремешка или браслета, включая покрытие корпуса и/или браслета.
- Ущерб в результате неправильного обращения, недостаточного ухода, нечастных случаев, нормального износа или старения.
- Повреждения водой, если не были соблюдены инструкции по уходу для соответствующего уровня водостойкости изделия (который указан на изделии).
- Изделия, которые были приобретены не у уполномоченного розничного продавца Skagen.

Настоящая гарантия аннулируется, если часы были повреждены в результате несчастного случая или небрежности лиц, не являющихся уполномоченными агентами по продаже или обслуживанию Fossil, несанкционированного технического обслуживания или воздействия других факторов, не обусловленных дефектами материалов или изготовления. Гарантия аннулируется, если серийные номера, коды дат изделия или другие знаки отслеживания были удалены, изменены или стерты.

Если не указано иное, вышеупомянутые гарантии и средства правовой защиты являются исключительными и заменяют собой все прочие гарантии, условия и положения, будь то явно выраженные, подразумеваемые или предусмотренные законодательством, по любому вопросу, включая, без ограничений, гарантию пригодности для продажи, пригодности для использования по назначению, точность, удовлетворительное качество, право владения и отсутствие

нарушений, в отношении которых компания Fossil не дает каких-либо обязательств. Компания Fossil не несет ответственности за случайные, побочные, косвенные, фактические или штрафные убытки, а также не имеет каких-либо обязательств, возникающих вследствие или в связи с продажей или использованием данного изделия, в силу договора или деликта (включая небрежность), строгой ответственности за качество и безопасность товара или любых иных принципов, даже если компания Fossil была уведомлена о возможности таких убытков и невзирая на тот факт, что любое ограниченное средство правовой защиты, изложенное в настоящей гарантии, не достигло своей основной цели. Ответственность компании Fossil ограничивается заменой, ремонтом или возмещением стоимости изделия на собственное усмотрение компании Fossil.

Некоторые страны, штаты или провинции не разрешают исключение или ограничение действия подразумеваемых гарантий или ограничение ответственности за случайные или косвенные убытки, так что вышеуказанные ограничения и исключения могут применяться к вам в ограниченном объеме. Когда подразумеваемые гарантии не могут быть полностью исключены, из срок будет ограничен продолжительностью применимой письменной гарантии. Настоящая гарантия наделяет вас определенными юридическими правами, и вы также можете иметь другие права, которые могут быть различными в зависимости от местного законодательства. Ваши законные права не затрагиваются.

ЗАПРОС ГАРАНТИЙНОГО И ИНОГО РЕМОНТА ЧАСОВ:

Если вам требуется выполнение работ по гарантии, отправьте свои часы, копию вашего чека и/или гарантийного талона со штампом дилера и описание проблемы в ближайший к вам уполномоченный международный сервисный центр по ремонту часов, для его поиска посетите [<https://support.Skagen.com>].

Если работы по обслуживанию не покрываются настоящей гарантией, сервисный центр может выполнить запрошенные вами услуги за плату, размер которой зависит от вида часов и типа запрашиваемой работы. Размер данной платы может меняться.

106

Не отправляйте часы в оригинальной упаковке, поскольку она не будет возвращена. Fossil настоятельно рекомендует вам застраховать посылку и соответствующим образом защитить часы на время транспортировки. Fossil не несет ответственности за потерю или повреждение изделия во время транспортировки.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

107

INDONESIAN

GARANSI TERBATAS STANDAR

Jaminan Terbatas Dua (2) Tahun Dari Skagen adalah jaminan sukarela dari pabrik. Jaminan ini memberi hak yang terpisah dengan hak yang diberikan oleh undang-undang konsumen, termasuk tetapi tidak terbatas pada jaminan yang terkait dengan barang yang tidak sesuai. Manfaat jaminan terbatas dari Skagen, selain, dan bukan sebagai ganti, hak yang diberikan oleh undang-undang konsumen.

Jam tangan Skagen Anda dijamin oleh Fossil Group, Inc* ("Fossil") selama periode dua (2) tahun dari tanggal pembelian orisinal menurut syarat dan ketentuan dari jaminan ini. Jaminan Skagen mencakup material dan kerusakan pabrik. Salinan kuitansi atau cap pedagang dalam buku jaminan diperlukan sebagai bukti pembelian.

Selama periode jaminan gerakan jam tangan, jarum dan penyatel adalah komponen yang hanya dicakup dalam jaminan ini. Komponen yang dicakup akan diperbaiki atau jam tangan tersebut akan diganti dengan komponen dan biaya pengerjaan secara gratis, jika jam tangan tersebut terbukti rusak secara material atau pengerjaan dalam pemakaian yang normal.

Dalam hal penggantian, Fossil tidak dapat menjamin bahwa Anda akan menerima jam tangan dengan model yang sama. Jika model jam tangan Anda tidak tersedia, jam tangan yang nilainya setara dan gayanya serupa akan diberikan. Jaminan untuk penggantian jam tangan berakhir dua (2) tahun dari tanggal penggantian jam tangan diterima.

JAMINAN INI TIDAK MENCAKUP:

- Kerusakan secara material dan pengerjaan baterai, sarung, kristal, pengikat atau rantai tangan; termasuk lapisan pada sarung dan/atau rantai tangan.
- Kerusakan yang diakibatkan oleh penanganan yang tidak benar, kurangnya perawatan, kecelakaan, pemakaian normal atau usia.
- Kerusakan disebabkan oleh air jika instruksi pemeliharaan untuk tingkat kedap air

pada produk tersebut (sebagaimana ditandai pada produk) tidak diikuti.

- Produk yang tidak dibeli dari toko Skagen resmi.

Jaminan ini tidak berlaku jika jam tangan rusak karena kecelakaan, kecerobohan orang selain agen layanan atau penjualan Fossil resmi, layanan tidak resmi, atau faktor-faktor lain karena kerusakan dalam material atau pengerjaan. Jaminan ini tidak berlaku jika nomor seri atau kode tanggal produk atau tanda pelacakan lainnya telah dibuang, diganti atau dimusnahkan.

Jika tidak dinyatakan lain, garansi dan ganti rugi di atas bersifat eksklusif dan sebagai pengganti dari semua garansi lainnya, syarat atau ketentuan, tersurat, tersirat, atau berdasarkan perundang-undangan, untuk semua hal apa pun juga, termasuk, tanpa batasan, garansi jual-beli, kesesuaian untuk keperluan tertentu, keakuratan, kualitas kepuasan, kepemilikan, dan ketiadaan pelanggaran, yang semuanya itu secara tegas dinafikan oleh Fossil. Fossil tidak bertanggung jawab atas ganti rugi atau kewajiban atas kerusakan tidak terduga, hilangnya keuntungan yang diharapkan, tidak langsung, khusus, yang berasal atau berhubungan dengan penjualan atau penggunaan produk ini, baik berdasarkan kontrak, kesalahan (termasuk kelalaian), kewajiban produk atau jenis teori lainnya, meskipun Fossil telah diberi tahu tentang kemungkinan kerusakan tersebut dan meskipun ganti rugi terbatas yang ditentukan di sini dianggap gagal dari tujuan esensinya. Kewajiban Fossil hanya terbatas pada penggantian atau perbaikan dari harga pembelian yang dibayarkan, sesuai pilihan Fossil secara sepihak.

Beberapa negara, negara bagian, atau provinsi tidak mengizinkan pengecualian atau pembatasan terhadap kerusakan insidental atau konsekuensial sehingga pembatasan dan pengecualian di atas terbatas dalam penerapannya terhadap Anda. Jika jaminan yang tersirat tidak diperkecualikan secara keseluruhan, jaminan tersebut terbatas pada durasi jaminan tertulis yang ada. Jaminan ini membari hak hukum khusus terhadap bagi Anda; Anda punya hak lain yang berbeda tergantung pada undang-undang setempat. Hak hukum anda tidak terpengaruh.

MEMINTA JAMINAN DAN PERBAIKAN JAM TANGAN LAINNYA:

Apabila Anda memerlukan pekerjaan menurut jaminan, silakan kirim jam tangan Anda, salinan dari kwitansi penjualan Anda dan/ atau buku jaminan dengan cap toko dan deskripsi masalah kepada pusat layanan internasional resmi yang terdekat dengan tempat tinggal Anda [<https://support.Skagen.com>].

Untuk pekerjaan layanan yang tidak dicakup dalam jaminan ini, pusat layanan bisa melakukan layanan yang Anda minta dengan biaya tergantung pada gaya jam tangan dan jenis pekerjaan yang diminta. Biaya ini bisa berubah sewaktu-waktu.

Jangan mengirim kemasan orisinal, karena kemasan tersebut tidak akan dikembalikan. Fossil sangat merekomendasikan bahwa Anda mengasuransikan paket Anda dan secukupnya melindungi jam tangan tersebut selama pengiriman. Fossil tidak bertanggung jawab atas hilangnya atau rusaknya produk selama pengiriman.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

JAPANESE

標準的な限定保証

Skagenの制限付き2年間国際保証は、自発的なメーカー保証です。これは、不適合品に関する権利など、消費者関連法により付与される権利とは別個の権利を付与するものです。Skagenの制限付き保証の利益は、消費者連法が付与する権利に取って代わるものではなく、追加的に提供されるものです。

お客様のSkagenブランドの時計は、Fossil Group, Inc* ("Fossil") により、最初の新品の購入日から2年間、本保証規約の下で保証されます。Skagenによる保証は、素材および製造上の欠陥が対象です。購入証明として、レシートまたは保証書に押印された販売店印のコピーが必要となります。

保証期間中に本保証によりカバーされる部品は、時計の機械装置、針および文字盤のみとなります。通常の使用下における素材または製造上の欠陥であることが証明された場合は、保証対象部品の修理を行うか、部品代金および作業代金を請求することなく時計の交換を行います。

交換を行う場合、Fossilは、お客様が同一モデルの時計をお受け取りになることを保証することはできません。お客様がお持ちのモデルが入手不可能な場合は、同等価格の類似の型の時計が提供されます。交換用として お渡す時計の保証期間は、交換用の時計をお受け取りになってから2年間です。

以下の場合、本保証は適用されません

- ・ ケースまたはプレスレット上のめっきを含め、バッテリー、ケース、ガラスカバー、バンドまたはプレスレットに素材または製造上の欠陥がある場合。
- ・ 不適切な取り扱い、不注意、事故、通常損耗または経時変化に起因する損傷の場合。
- ・ 製品の防水性能（製品上に刻印）に関する注意事項に従わなかった場合に発生する、水による損傷。
- ・ 製品を正規のSkagen販売店から購入していない場合。

事故、正規のFossil販売代理店もしくはサービス代理店以外の者の過失、非正規のサービス、または素材もしくは製造上の欠陥によらないその他の要因により時計が損傷した場合、本保証は無効となります。シリアル番号または製品の日付コードもしくはその他のトラッキング用の印が除去、変更または消去された場合、本保証は無効となります。

別段の定めがある場合を除き、上記の保証および救済は排他的であり、その他すべての保証、利用条件、明示的または黙示的または法令上の、またはその他すべての保証に代わるものです。これには、商品性、特定目的への適合性、正確性、十分な品質、所有権ならびに非侵害についての保証が含まれ、これらすべてについてFOSSILは明示的に責任を否定します。FOSSILは、本製品の販売または利用に起因または関連するあらゆる種類の偶発的、結果的、間接的、臨時的、懲罰的な損害または損害賠償責任に対し、契約、不正行為(過失を含む)、無過失製造物責任、その他の理論のいずれに基づくにかかわらず、FOSSILがかかる損害の可能性について助言されていたとしてもなお、また、本書に指定された限定的救済が、その本質的目的を果たしていないとみなされたとしてもなお、責任を負わないものとします。FOSSILの損害賠償責任の総額は、FOSSILの単独の選択により、交換または修理に限定されるものとします。

一部の国、州または省では、黙示的保証の除外もしくは制限、または付随的もしくは派生的損害の制限が認められておらず、したがって上述の制限および除外がお客様に適用されるに当たっては制限がかかる場合があります。黙示的保証を完全に除外できない場合は、適用される書面による保証の保証期間に限定されるものとします。本保証は、お客様に対して特定の権利を付与するものです。お客様はその他の権利を有する場合がありますが、これは現地の法律により異なります。お客様の法令上の権利が影響を受けることはありません。

保証申請およびその他の時計の修理:

保証条件に基づき対応をお求めになる場合は、時計、購入時のレシートおよび販売店印が押印された保証書の両方またはどちらか一方のコピー、ならびに問題の説明を、最寄りの正規国際ウォッチサービスセンター (<https://support.Skagen.com>)参照)までお送りください。

本保証の対象外のサービスについては、時計の型および必要な作業の種類毎に定められた料金をお支払いいただくことで、サービスセンターによりお求めのサービスを提供できる場合があります。これらの料金は変更される場合があります。

オリジナルのパッケージをお送りにならないようお願いいたします。お送りいただいた場合、返却することはできません。Fossilでは、お荷物を保険を掛けること、また配送中に時計が保護されるよう適切な梱包を行うことを強く推奨しています。Fossilは、配送中の製品の紛失または損害について、一切責任を負わないものとします

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

SIMPLIFIED CHINESE

标准有限保修

Skagen两(2)年保修是一项自愿的来自于制造厂商的保修。它所提供的权利独立于消费者法律所提供的权利之外，包括但不限于，那些与不合格商品相关的权利。Skagen的有限保修利益是额外的，而不是代替消费者法律所规定的权利。

根据本保修的条款和条件，您的Skagen手表由Fossil Group, Inc* ("Fossil") 提供自原始购买日期开始为期两(2)年的保修。Skagen的保修范围涵盖材料和制造上的缺陷。作为购买凭证，您需要提供一份收据或者带有经销商印章的保修手册的副本。

在产品保修期间，本保修仅适用于手表机芯、指针和表盘等部件。在正常使用情况下，如果经检验证明手表确实存在材料或工艺上的缺陷，保修范围内的部件将予以维修或者手表将予以更换，并且免除部件及人工费用。

在需要更换的情况下，Fossil无法保证您一定会收到相同型号的手表。如果无法提供相同型号的手表，我们将为您提供具有同等价值、相似款式的手表。更换后的手表则从收到更换手表之日起享受两(2)年的保修服务。

本保修不涵盖:

- 电池、表壳、表面、表带或表链的任何材料和工艺缺陷；包括表壳与/或表链上的镀层。
- 由于运输不当、缺乏养护、事故或正常磨损或损坏而导致的损坏。
- 当没有遵循适用于该产品防水级别(标记在产品上)的保养操作说明时，由水引起的损坏。
- 产品不是购买于已授权的Skagen零售商。

如果手表的损坏是由事故、Fossil授权销售或维修代理商以外人员的疏忽、未经授权自行维修或其它非材料或工艺缺陷等因素所引起的，则本保修无效。如果该产品序列号或产品日期代码或其他跟踪标记被移除、改变或擦除，则本保修无效。

除非另有明示，前述保固和補償均屬於排他性質，並取代所有其他明示、暗示或

法定的擔保、條款或條件。此包括，但不限於對適銷性、符合特定用途、準確性、對品質滿意、權利以及非侵權性等之擔保。在此 Fossil 明確聲明排除上述所有擔保。對於因本產品的銷售和使用所致，或與此相關的任何類型的損害或責任，包括意外、因果關係、間接的、特殊的或懲罰性質，無論此類損害是依合約、民事侵權（包括疏忽）、強制產品責任或任何其他法源，Fossil 都不承擔任何責任，即使 Fossil 已被告知發生此類損害的可能性，且本保證書中規定的任何有限的補償措施將被視為無法達成其根本目的。Fossil 的全部責任僅限於在 Fossil 的獨力判斷下，針對所支付的購買價格更換或維修產品。

某些國家、州或省不允許將隱含保證排除在外或對其加以限制，或者不允許將意外或後續損壞排除在外或加以限制，所以對您而言，上述限制和排除在外的規定在實際應用中可能會受到限制。當隱含保證無法全部排除在外時，則它們僅在適用的書面保證的有效期限內有效。本保證賦予了您特定的法律權利；您還可能擁有其他權利，但這些權利可能會隨地方法律的不同而不同。本保證不會影響您所享有的法定權利。

要求保修和其他手表修理：

如果您要求進行保修，請將您的手表、銷售單據副本與/或蓋有經銷商印章的保修手冊，連同故障描述寄往您最近的經授權的國際手表維修中心，請訪問 [<https://support.Skagen.com>]。

對於本保修範圍之外的維修事宜，維修中心可提供有償維修服務，具體費用取決於手表款式及所需維修工作的類型。這些費用隨時會發生變化。

請勿使用原始包裝盒寄送手表，因為該包裝不會退還給您。Fossil 強烈建議您為包裝件購買保險，並確保手表在運輸過程中得到充分的保護。Fossil 對運輸過程中發生的產品丟失或損壞不承擔責任。

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

TRADITIONAL CHINESE

標準的有限質量保證

Skagen 兩 (2) 年有限保修是自願性製造商保修。它所提供的權利獨立於消費者法律所提供的權利，包括但不限於和不合格產品有關的權利。Skagen 有限保修權益是附加於消費者法律所提供的權利之上，而非取代這些權利。

您的 Skagen 手錶由 Fossil 集團 ("Fossil") 公司*按照本保修條款和條件的規定提供保修。保修期為從原始購買之日起兩 (2) 年。Skagen 保修範圍包括材料和產品製造缺陷。需提供發票複印件或保修手冊上的經銷商印章複印件作為購買憑證。

在保修期內，本保修僅包括手錶機芯、指針和錶盤。如果保修範圍內的部件在正常使用下發現材料或工藝缺陷，我們將負責免費（部件及人工費）維修或更換該手錶。

如需更換，Fossil 不保證您將收到同型號手錶。如果沒有您的型號，我們將提供一隻同等價值、類似款式的手錶。更換手錶的保修期為從收到更換手錶之日起兩 (2) 年。

本保修不包括：

- 電池、外殼、水晶、錶帶或錶鏈的任何材料和工藝缺陷，包括外殼及/或錶鏈的電鍍。
- 由於不當使用、缺乏護理、意外事故、正常老化磨損而造成的損壞。
- 未遵循產品的防水等級（標記在產品上）護理說明而造成的進水損壞。
- 從未經 Skagen 授權的經銷商處購買的產品。

如果手錶由於意外事故、除 Fossil 授權銷售或服務人員以外的其他人的疏忽、未經授權的服務、其他非由於材料或工藝缺陷因素而造成損壞，則本保修條款無效。如果產品編號、日期編碼或其他跟蹤標記被刪除、修改或塗抹，則本保修條款無效。

如無其他說明，前述保證和補救措施是排他性的，在任何方面取代所有其它明示的、暗示的或法定的保證、條款或條件，包括但不限於對適銷性、對特定用途的

适合性、准确性、满意质量、权益和非侵权性的保证, Fossil 明确否认所有上述保证。对于因销售或使用本产品而产生的或与此相关的任何类型的偶发的、后果性的、间接的、特殊的或惩戒性的损害或责任, 无论是依据合同、侵权 (包括疏忽)、严格产品责任或任何其他理论产生, Fossil 将不承担任何责任, 即使 Fossil 已经被告知发生此类损害的可能性并且本保证书中规定的任何有限的补救措施被视为无法达成其根本目的。Fossil 的全部责任应当仅限于由 Fossil 自行选择根据已支付的购买价格进行更换或维修。

某些國家、州或省不允許排除或限制隱含保修, 或不允許限制附帶或相應損失, 因此上述限制或除外條

款可能在適用於您時受到限制。如果隱含保修不能完全排除, 它們將僅限於所適用的書面保修規定的保

修期限。本保修條款賦予您特定的法律權利; 根據當地法律的規定, 您可能還擁有其他權利。您的法

定權利不受影響。

要求保修及其他手錶維修:

如果您要求保修範圍內的工作, 請將您的手錶、銷售發票複印件及/或帶有經銷商印章的保修手冊複印件, 連同問題說明寄到離您最近的授權國際手錶服務中心。請訪問[<https://support.Skagen.com>]

對於不在本保修範圍內的服务工作, 服務中心可能會提供您所要求的服務, 並根據手錶的款式和要求工作的類型收取一定費用。所收費用可能會隨時更改。

不要寄回原始包裝, 因為它將不被退還。Fossil 強烈建議您為您的郵包購買保險, 並在運輸過程中為手錶提供足夠的保護。對於運輸過程中的丢失或損壞, Fossil 不承擔任何責任。

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

KOREAN

표준 제한 보증

Skagen 이(2) 년 한정 보증은 자발적인 제조 업체의 보증입니다. 이는 비합치 물품과 관련된 것을 포함하지만 이예한정되지 않는, 소비자 법률에 의해 제공되는 권리와 별도의 권리를 제공합니다. Skagen의 한정 보증 혜택은 소비자법률에 의해 제공되는 권리 뿐만 아니라, 이를 대신하지 않습니다.

귀하의 Skagen 시계는 이 보증의 사용 약관 하에서 구매한 날짜로부터 이(2) 년 동안 Fossil Group, Inc* ("Fossil") 에 의해보증됩니다. Skagen 보증은 자재와 제조 결함을 보장합니다. 보증 소책자의 영수증이나 판매자 스탬프의 사본은 구매증거로 필수입니다.

보증 기간 동안, 시계 무브먼트, 핸드 및 다이얼은 이 보증을 보장하는 유일한 부품들입니다. 보장은 부품은 수리될 것이며 시계는 보통 사용 시 자재나 기술 상의 결함을 증명할 경우, 부품과 수리 비용을 무료로 교체될 것입니다.

교체의 경우, Fossil은 동일한 모델의 시계를 받는 것에 보증할 수 없습니다. 귀하의 모델을 사용할 수 없는 경우, 동등한가치에 상응하는 시계와 비슷한 스타일을 제공할 것입니다. 교체 시계에 대한 보증은 교체 시계를 받은 날짜로부터 이 (2) 년에 종료됩니다.

이 보증은 다음을 보장하지 않습니다:

- 배터리, 케이스, 크리스털, 줄 또는 금속줄의 자재와 기술 상의 모든 결함; 케이스 및/또는 금속줄의 도금 포함.
- 부적절한 취급, 관리 결여, 사고, 보통 착용 및 닦음이나 수명의 결과에 따른 손상.
- 제품의 방수 레벨(제품에 표시된 대로)에 대한 관리 지침을 따르지 않는 경우, 물에 의한 손상.
- 인증된 Skagen 소매점으로부터 구매하지 않은 제품.

해당 시계가 사고, 인증된 Fossil 판매나 서비스 담당자 이외의 사람의 과실, 인증되지 않은 서비스, 또는 자재나 기술의결함으로 인한 것인 아닌 다른 요소에 의해 손상된 경우에는 이 보증은 무효입니다. 시리얼 번호나 제품 날짜 코드 또는기타 추적 표시가 제거, 개조 또는 말소된 경우, 이 보증은 무효입니다.

별도로 규정하지 않는 한, 상기 보증 및 구제책은 Fossil이 명확히 부인한 상업성의 보증, 특정 목적에의 적합성, 정확성, 품질 만족, 정당한 권리, 비침해성(단, 이에 제한되지 않음)을 포함하는 일체의 문제에 대하여 명시적, 묵시적, 법에서 명시한 거래 약관 등 기타 일체의 보증서에 대하여 독립적으로 적용되며

이를 대체합니다. Fossil은 계약상, 불법 행위(과실 포함), 엄격한 제품에 대한 책임 판매 또는 기타 의견에 근거했는지 여부와 상관없이, 이 제품의 판매 또는 사용과 관련하여 발생하는 모든 종류의 부수적, 결과적, 간접적, 특별, 징벌적 손해 또는 부채에 대한 책임을 지지 않으며, 그와 같은 손해의 가능성을 Fossil이 사전에 조언을 받고 본 보증서에 명시된 일체의 제한적 구제책이 그 본질적 목적에서 실패한 것으로 간주되는 경우에도 마찬가지로 적용합니다. Fossil의 모든 법적 책임은 Fossil의 단독 계약에 따라 가격을 지급한 구매 제품의 교체 또는 수리로 한정됩니다.

일부 국가, 주 또는 지방은 명시적인 보증의 배제나 제한 또는 간접적 또는 결과적 손해의 제한을 허용하지 않으므로, 상기 제한과 배제는 귀하에게 적용이 제한될 수 있습니다. 명시적인 보증은 전부에서 제외될 수 없을 경우, 그들은 적용 가능한 서면 보증의 기간으로 제한될 것입니다. 이 보증은 귀하에게 특정 법률 권리를 제공합니다; 귀하의 현지 법률에 따라 다양할 수 있는 기타 권리를 보유할 수 있습니다. 귀하의 법에 명시한 권리는 영향을 받지 않습니다.

보증 및 기타 시계 수리 요청:

귀하가 보증 하에서 작업이 필요한 경우, 귀하의 시계, 판매 영수증 및/또는 판매다 스템프가 있는 보증 소책자의 사본 및 방문한 귀하에게서 가장 가까운 인증된 국제 시계 서비스 센터로 문제점에 대해 기술한 설명을 보내주시기 바랍니다. [https://support.Skagen.com]

이 보증에서 보장하지 않는 서비스 작업의 경우, 서비스 센터가 시계 스타일과 요청한 작업 유형에 따라 비용을 요청하는 서비스를 실시할 수 있습니다. 이러한 비용은 청구에 대상이 됩니다.

원래 포장을 보내지 않으므로, 이를 보내지 마십시오. Fossil은 귀하의 소포를 동기로 보내고 배송 시 시계를 잘 보호할것을 적극적으로 권장합니다. Fossil은 배송 시 제품 손실이나 손상에 대해서는 책임지지 않습니다.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

ARABIC

الضمان القياسي المحدود

الموقع السويسري:
Fossil Switzerland GmbH
ريويديغ 1A2
إيل 8-0A
سويسرا

المسئ:
Fossil Group, Inc
المقر الرئيسي:
9-1 جنوب الطريق السريع الرئيس ريتشاردسون، تكساس
90-001 الولايات المتحدة الأمريكية
الولايات المتحدة الأمريكية
عنوان الإنترنت: www.fossilgroup.com

امسئال الأوروبية الملقوف:
Fossil Europe B.V
تريويديغ 1A2
دونيغ 7-000

الضمان المحدود المقدم من Skagen لمدة عامين (2) هو ضمان طوعي تقدمه الشركة المصنعة. وهو يوفر حقوقاً منفصلة عن الحقوق التي يمنحها قانون المستهلك، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الحقوق المتعلقة بالسلع غير المطابقة للمواصفات. وتُصانف استحقاقات الضمان المحدود المقدم من Skagen إلى الحقوق التي يكتفها قانون المستهلك، وليست بديلاً عنها.

تضمن شركة Fossil Group, Inc ("Fossil") ساعة Skagen لمدة عامين (2) من تاريخ الشراء الأصلي بموجب شروط وأحكام هذا الضمان. يسري ضمان Skagen على العيوب ذات الصلة بالمواد والتصنيع. يتطلب تقديم نسخة من الإصل أو ختم الوكيل في كتيب الضمان لإثبات الشراء.

لا يسري الضمان خلال مدته إلا على المكونات ذات الصلة بميكانيكة الساعة والمقارب والقرص. يُستبدل المكون المشمول بالضمان أو سيتم استبدال الساعة بواحدة أخرى مجاناً دون أن تتحمل تكاليف المكون والإصلاح، إذا ثبت وجود عيب بها ذي صلة بالمواد أو الصناعة في ظل الاستخدام العادي.

في حالة الاستبدال، لا تضمن Fossil إعطائك واحدة من نفس طراز الساعة المستبدلة. وإذا لم يكن طراز ساعتك متوفرًا، فسيتم تقديم ساعة من نفس القيمة والشكل. ينتهي ضمان الساعة البديلة بمرور عامين (2) من تاريخ استلام الساعة البديلة.

متمضنة ختم الوكيل، ووصف المشكلة إلى أقرب مركز خدمة ساعات دولي معتمد.

يرجى زيارة <https://support.skagen.com>

بالنسبة لأعمال الصيانة التي لا يشملها هذا الضمان، يجوز لمركز الصيانة أن يقدم لك الخدمات التي تطلبها مقابل تكلفة تعتمد على طراز الساعة ونوع العمل المطلوب. تخضع هذه التكلفة للتغيير.

لا تُرسل العروة الأصلية، حيث إن يتم إعادتها. تومسك Fossil بشدة بضمان التأمين على طردك وحماية الساعة بشكل كافٍ أثناء الشحن. لا تتحمل Fossil مسؤولية فقد المنتج أو تلفه أثناء الشحن.

901* South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 الولايات المتحدة الأمريكية

لا يسري الضمان على الحالات التالية:

- أي عيوب في مواد وتصنيع البطارية، أو الإطار، أو غطاء الساعة الشفاف، أو الحزام أو السوار؛ بما في ذلك الطلاء على الإطار واللو السوار.
- الضرر الناتج عن الاستعمال الخاطئ، أو اللامبالاة، أو الحوادث، أو البلى والتمزق الطبيعيين، أو عمر الساعة الطبيعيين.
- الضرر الناتج عن المياه إذا لم يتم اتباع تعليمات العناية الخاصة بمستوى مقاومة الساعة للمياه (كما هو موضح على الساعة).
- المنتجات التي لم يتم شراؤها من أحد تجار التجزئة المعتمدين من Skagen .

يغطي هذا الضمان في حال تلف الساعة بسبب حادث، أو إهمال الأشخاص خلاف وكلاء المبيعات أو الصيانة المعتمدين من قبل Fossil أو الصيانة غير المعتمدة، أو غيرها من العوامل التي لا ترجع إلى عيوب في المواد أو الصناعة. يغطي الضمان إذا كانت الأرقام التسلسلية أو رموز تاريخ الإنتاج أو علامات تتبع أخرى أزيلت أو غُيّرت أو طُمست.

ما لم يُذكر خلاف ذلك، تُعد الضمانات والتعويضات السابقة حصرية وتحل محل كافة الضمانات والشروط أو الأحكام الأخرى، سواء أكانت صريحة أم ضمنية، فيما يتعلق بأي مسألة مهما كانت، بما في ذلك، دون قيد، الضمانات الخاصة بالقبالية للتسويق والملاءمة لغرض معين والدقة والتوعية المرضية والاسم وعدم الانتهاك؛ وأُخفي Fossil مسؤوليتها عن ذلك كله صراحةً. إن تتحمل Fossil المسؤولية عن الأضرار أو المسؤوليات العرضية، أو التبعية، أو غير المباشرة، أو الخاصة، أو العقابية من أي نوع والتي تنشأ عن أو فيما يتعلق ببيع هذا المنتج أو استخدامه، سواء أكانت تلك المسؤوليات مستندة إلى عقد أو بسبب الإضرار بالآخرين (بما في ذلك الإهمال) أو المسؤولية الناتجة عن المنتج أو أي سبب آخر، حتى لو كانت شركة Fossil على علم باحتمال وقوع تلك الأضرار، وحتى إن لم يطلع أي تعويض محدد هنا في تحقيق الغرض الأساسي منه. تقتصر مسؤولية Fossil الكاملة على استبدال أو إصلاح سعر الشراء المنفوع، وفقاً لخيار Fossil وحدها.

لا تسمح بعض الدول أو الولايات أو المقاطعات باستثناء أو تقييد الضمانات الضمنية أو تقييد الأضرار العرضية أو التبعية وبالتالي ربما تقتصر القيود والاستثناءات سالفة الذكر على قابليتها للتطبيق بالنسبة إليك. في الحالات التي لا يجوز فيها استثناء الضمانات الضمنية كليةً، فإنها تكون مقصورة على فترة الضمان الخطي المعمول به. يمتدك هذا الضمان حقوقاً قانونية محددة؛ وقد تمتلك حقوقاً أخرى قد تختلف بناءً على القانون المحلي. ولا يؤثر ذلك على حقوقك القانونية.

المطالبة بالضمان والإصلاحات الأخرى الخاصة بالساعة:

في حالة طلبك العمل بمقتضى الضمان، من فضلك أرسل مع ساعتك نسخة من إيصال البيع والو بطاقة الضمان

AUTHORIZED SERVICE CENTERS

AFGHANISTAN

Luxe Konzept Les Montres
Trading
2nd Floor, 786 Pharmacy
Building
Karte Parwan, Wahaj Hospital
Street
Kabul, Afghanistan
T: +93 78 7049257
E: cs@luxekoncept.com

ALBANIA

Rivaldi Watches
European Trade Center 53
Tirana
Albania
T: +355 6820 46110
E: shehu_dritan@yahoo.com

ALGERIA

NexTimes Distributon LLC
Promotion immobilière 21ème
siècle Bt 5 P16
Ain Allah
Algiers
T: +213 560 927 331
E: service.client@nextimes.dz

ANDORRA

L'ESCAIRE
Avda. del Pesebre, 1 LOC.2
AD700 Escaldes-Engordany
Andorra
T: +376869400
E: escaire@andornet.ad

ARGENTINA

Joyeria Di Maio
Pierina Dealesi 548 Loc 6
Madero Center
Buenos Aires
Argentina
T: 11 5218-3729
E: info@demaiojoyeria.com.ar

ARMENIA

Timeless LLC
5/171 Northern Avenue
0001 Yerevan
Armenia
T: + 374 11 500 401
E: info@time.am

AUSTRALIA

Metro Service Centre
P.O. Box 6277
Frenchs Forest 2086
Australia
T: (+61) 02 8977 8086
T: (+61) 1 800 818 853 (toll free)
E: customercare.au@fossil.com

AUSTRIA

DHL Express (Austria) GmbH
Fossil Repairs Service
Gewerbstrasse 9
A- 5102 Anthering
T: (+43) 720 230 823
E: service@fossil.de

AZERBAIJAN

Baygroup
Nizami 77
1100 Baku
Azerbaijan
T: 491 77893 3278
E: fikrat@baygroup.az

BANGLADESH

Watches World Ltd.
Union Center
68/1 Gulshan Ave.
Gulshan, Dhaka - 1212
T: +88 02 988-5771

BANGLADESH

Watches World Ltd.
Level-04, Block - A
Bashundora city shopping mall
Panthopath, Dhaka
T: +88 02 988-5771

BANGLADESH

Watches World Ltd.
Jamuna Future Park, GD-
29 & 30
Ka-244, Kuril
Progoti Sarani, Dhaka - 1229
T: +88 01713199266

BELARUS

Timegroup International LLC
Pobeditel' Avenue 84,
office 108
220030 Minsk
Belarus
T: +374 11 500 422
E: sona.shirinyan@time.am

BELARUS

ZIKO LLC
PROMZONA SHABANY
NOVODVORSKY S/S, 71/1
223016 Minsk
Belarus
T: +375 17 364-11-63
E: zikosevice@ziko.by

BELGIUM / LUXEMBOURG

DHL
Attn: Warranty & Repairs
Woluwelaan 151
1831 Diegem
T: (+32) 2 808 62 49
E: customerservice@fossil.nl

BOLIVIA

S&K CASA TOKYO
Calle Ayacucho 229
Santa Cruz
Bolivia
T: +591 3 3332960
E: gerencia@casatokyo.com.bo

BOSNIA / HERZEGOVINA

CityTime D.O.O.
Kralja P I Karadordevića 83
78000 Banja Luka
Bosnia / Herzegovina
T: +38751 216 156
E: office@citytime.ba

BRAZIL

Grupo Technos
Rua Julio Gonzalez, number
132, 27th floor
Barra Funda
São Paulo 01156-060
T: +55 (11) 3003-1070
E: sac@grupotechnos.com.br

BULGARIA

Navitaimer Ltd.
Tsar Simeon Str. 86
1202 Sofia
T: +359 2 983 2461
E: n.malinov@navitaimer.com

BULGARIA

Vreme
Dimitar Konstantinov Str. 23A
5800 Pleven
E: martsev@abv.bg

BULGARIA

Agency Mitev-Radulov Ltd.
Alexander Kushev Str.9
5500 Lovech
T: +359 68 66 33 31

CAMBODIA

Cambodia
Gateway Tower II
3 Hong Qiao Road
Xu Hui District, Shanghai
200030, China
T: (86)400-820-3126
E: shanghai.customerservicegroup2@fossil.com

CAMBODIA

Chamkar Mom,
12302 Phnom Penh, Cambodia
T: (855) 061 703 886
E: watches@lone2u.com

CANADA

FG Services - Attn: Repairs
C/O NFI
25 Cottrelle Boulevard, Unit 3
Brampton, Ontario, L6S0C3,
Canada
T: 1-800-699-0556
E: info.ca@fgservices.com

CHILE

Establecimientos California
SERTEC
Attn: Carlos Rosales (manager)
and Maria Estelia Nuñez
Av.11 de Septiembre 2260
Local 130, Providencia
Santiago, Chile
T: (56-2) 29394035 (56-2)
29394035 (56-2) 29394038
E: serviciotecnicoc@california.cl
E: crosales@california.cl
E: munez@california.cl

CHINA

Fossil Trading (Shanghai)
Co. Ltd.
Rm 2504, 25/F Grand
Gateway Tower II
3 Hong Qiao Road
Xu Hui District, Shanghai
200030, China
T: (86)400-820-3126
E: shanghai.customerservicegroup2@fossil.com

CHINA

Hong Kong SAR, China
17/F, CDW Building
388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, New Territories
Hong Kong SAR, China
T: (852) 2437 8566
E: FossilAsia-AfterSales@fossil.com

CHINA

Macau SAR, China
17/F, CDW Building
388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, New Territories
Hong Kong SAR, China
T: (852) 2437 8566
E: FossilAsia-AfterSales@fossil.com

CHINA

Taiwan, China
Dragonfly Asia-Pacific Limited
Taiwan Branch
4F, No. 2, Fuxing North Road
Zhongshan District
Taipei, Taiwan, China
T: (886) 2 8773 9911
E: service@dragonflyapac.com.tw

COLOMBIA

TSQ S.A. - Servicio Técnico
Centro Comercial Hacienda
Contact Person: Adriana
Sanchez - (TSQ)
Calle 114# 6A - 92 local C-235,
Santa Barbara
T: 2132688, 6121837
E: serviciotecnicohsb@tsqsa.com
E: asanchez@tsqsa.com

COSTA RICA

Gualisa S.A.
Attn: Juan Carlos
200 Metros Norte del INA en
Paseo Colon
San Jose, Costa Rica
T: 222-0804
T: 2256-5716
T: 2257-2349
E: gualisa@polarcr.com

CROATIA

Krona 2011 D.O.O.
Zagrebbacka avenija 104c
10000 Zagreb
Croatia
T: +385 1386 42 85
E: maja.barbaric@krona.hr

CYPRUS

Link Watches
Stop & Watch Ltd.
Metochlou 49E
1101 Nicosia
Cyprus
T: +35722772123

CZECH REPUBLIC

HODINÁŘSTVÍ VOLAVKA
Sokolovská 72
Praha 8 - Karlín, 186 00
+420 222 321 593
Jiří Volavka
info@volavka.eu
www.volavka.eu

DENMARK

FairTrans
C/O FAST EUROPE
Kliplev Erhvervspark 20,
Kliplev
Vigtigt: Indlevering på kontor
– 1 sal.
T: (+45) 89 87 90 98
T: +45 45 88 34 60
E: salesdenmark@fossil.com

ECUADOR

Distribuidora Yabimodas
Av. Shyris N36-188 y Naciones
Unidas
Edif. Shyris Park, Ofc 409
Quito, Ecuador
T: (593) 2 292 6119
E: gerenciacomercial.ec@yabimodas.com

EGYPT

Link Watches
17 El Shaheed Mahmoud El
Ashry St.
Triumph Sq - Heliopolis, Cairo
Egypt
T: (20) 2 2690 0001 / 2
E: linkwatches@linkwatches.com

ESTONIA

Ou Megafort
Pärnu mnt 141
11314 Tallinn
Estonia
T: +372 7 337030
E: megafort@megafort.ee

FINLAND

UAB Norkada
Ukmerges G. 369A
12142 Vilnius
Lithuania
T: +370 659 21442
E: service@norkada.eu

FRANCE

SAV Fossil France
Rue du Martelberg
BP 80023 Monswiller
67701 Saverne Cedex
T: (+33) 1 84 88 93 56
E: contact@fossil.fr

GEORGIA

Timeless Ltd.
46 Rustaveli Str.
0108 Tbilisi
Georgia
T: (+995) 32 200 02 80
E: info@time.am

GERMANY

FESCO GmbH
Service DHL Logistikkolger/
LDB
Werkstrasse 17
D-77815 Bühl
T: (+49) 302 295 7391
E: service@fossil.de

GREECE

Rist Hellas
27,Georgikis Scholias Avenue
57001 Thessaloniki
Greece
T: +30 2310 511 413
E: service@rist.gr

GUATEMALA

Watch it!
Diagonal 6, 13-01 zona 10
Oakland Mall
Tercer nivel
Guatemala
T: +502 4220 5778
E: serviciotecnico@victorino.gt

GUYANA

c/o King's Jewelry World
King's Plaza 141 Quamina St.
South Cummingsburg
Georgetown
T: 592 226 0704

HONDURAS

Centro Tecnico Relojero
Centro Comercial Metroplaza
ter nivel de tiendas, local no.
5, Cortes
San Pedro Sula, Honduras
T: 504 2580 2221
E: rpineda@zaredjoyeros.com
E: centecrelojero@zaredjoyeros.com
E: centecrelojero@ontimehenn.com

HUNGARY

KZM LTD.
Time Service Bt.
Baross u. 20
1085 Budapest
T: 00-36-1-318 5658
E: szerviz@time-service.hu

ICELAND

Mari Time EHF.
Skipholt 35
105 Reykjavik
Iceland
T: +354 511 5500
E: thormar@maritime.is

INDIA

Fossil India Pvt. Ltd.
621, 12th Main
HAL II Stage, Indiranagar
Bangalore 560 008
India
T: (+91) 000800 9190951
E: service.in@fossil.com

INDIA

Fossil India Pvt. Ltd.
Shop G18, Orion Mall
Dr. Raj Kumar Road, Rajaji
Nagar
Bangalore 560 055
Karnataka
India
T: 080-22682245
E: serviceorion@fossil.com

INDIA

Fossil India Pvt. Ltd.
Shop No. 116, DLF Promenade
Mall
Nelson Mandela Marg,
Vasant Kunj
New Delhi 110 070
India
T: 011-41664015
T: 011-41664016
E: service_3874@fossil.com

ISRAEL

Planet Style
4 Habitachon St.
Kiryat Matalon
4951248 Petach Tikva
T: +972 (0)3 924 6828
E: service@planetgroup.co.il

ITALY

FAST Europe
C/O DHL Supply Chain
Corso Lombardia N.61
10099 San Mauro Torinese
(TO)
T: (+39) 0694 802653
E: online@fossil.it

JAPAN

Fossil Japan Repair Center
Yasuda A building 2F, 3-9
Moriya-cho Kanagawa-ku
Yokohama, 221-0022
T: +81-3-5992-4611
F: (81) 45 450 6243
E: shop.jp@fossil.com

JORDAN

Abu Shakra Trading Agency
P O Box 6971
1118 Amman
Jordan
T: +962-6-581-7173
E: gm.off@abushakra.com

KAZAKHSTAN

Chronos Ltd.
125 Ablay Khan str.
050000 Almaty
Kazakhstan
T: +7 727 272 74 41

SOUTH KOREA

Fossil (Korea) Limited
12F, Hanssem Sangam, #179
SeongAm-ro, Mapo-gu
Seoul, Korea
T: 02-2156-0600
E: korcs@fossil.com

KOSOVO

IAS Group
Bulevardi I Pavaresise
60000 Gjilan
Kosovo
T: +383 45 587 587
E: info@ias-ks.com

KUWAIT

Al Yasra Fashion Ontime
Service Center
Marina Mall
Salmiya
Kuwait
T: +965-2-2244515
E: a.mullachery@alyasra.com

LATVIA

Estonia
Oū Megafort
Pärnu mnt 141
11314 Tallinn
T: +372 7 337030
E: megafort@megafort.ee

LEBANON

Romance
P.O. Box 773
Fattal building, Jisr el-Wati
(Sin el-Fil)
Lebanon / Beirut
T: +961 1 512002 ext 337-340
E: nadine.sfeir@fattal.com.lb

LITHUANIA

UAB Laiko Zvaigzde
Draugystes G. 19
51230 Kaunas
Lithuania
T: +370 631 63287
E: servisas@mdadosprieskonai.lt

MACEDONIA

Watch ID doel
Bul. 8-mi Septemvri Br.3,
Lamela 4, Lokal 4
1000 Skopje
Macedonia
T: +3892 3126 468
E: dragan@watchid.mk

MALAYSIA

Fossil Time Malaysia - Service
Centre
Unit L2-2-7, 2nd Floor
Wisma Kemajuan
No.2 Jalan 19/1B
46300 Petaling Jaya, Selangor
T: 03-7969 1900
E: fmycs@fossil.com

MALTA

Watch Clinic Repair Centre
Triq B.Bontadini
Birkirkara
Malta
T: +356 2147 2980
E: info@aftersalesrepairs.com

MEXICO

Metro Service Center México
Carretera Monterrey - Saltillo
1249 - A
Col. Pio XII
Santa Catarina, N.L. Mexico
C.P. 66362
T: 01 800 236 7745
E: reparaciones@fossil.com

MOLDOVA

Cronograf
23 Decabal Str., Jumbo,
of. 204
2002 Chisinau
Moldova
T: 373 22 505 604

MOROCCO

Tempus
190 Boulevard d'Anfa
20050 Casablanca
Morocco
T: +212 522 944 373

MYANMAR

Cherry Oo Sevice Center,
No.408, First Floor
Conner of Thein Phyu Road &
Bominyang Street
Mingalar Taung Nyunt
Township
Yangon, Myanmar
T: (+95-1) 200290
E: choservice@
naingfamilymyanmar.com
9:00 AM - 5:00 PM (Monday
to Saturday)

NEPAL

Swiss Watch Service
Jamal, Dubarmarg
Besides Mayalu Centre
Kathmandu
T: +977-1-4222909
10:00 AM - 7:00 PM (Sunday
to Friday)

THE NETHERLANDS

Team for Logistics
Attn. Warranty & Repairs
Lireweg 114
2153 PH Nieuw Vennep
Moldova
E: customerservice@fossil.nl

NEW ZEALAND

Watch World Ltd
45a Arrenway Drive
Albany
Auckland
T: 09 475 6103

NORWAY

Heier Urmakerverksted
Postboks 64
NO-1914 Ytre Enebakk
Norway
T: (+47) 64 92 61 53
E: servicenorway@online.no

PAKISTAN

Brand Merchants Co.
AboutTime Emporium Mall - 1st
Floor, Shop# F-25
Abdul Haque Road, Johar
Town, Lahore
Pakistan
T: +92 42 32592370

PAKISTAN

Brand Merchants Co.
AboutTime Packages Mall -
2nd Floor, Shop# 2020
Walton Road, Lahore
Pakistan
T: +92 42 38915848

PAKISTAN

Brand Merchants Co.
Office # 14, Mezzanine Floor
Progressive Plaza, PIDC
Karachi
T: +92 21 35632023/4

PANAMA

Maxima Watch - Laguna Bay
Mail Multiplaza, Punta pacifica
local B-
Panama City
Panama
T: 00507-3023727
E: oren@maximawatch.com
E: liorkovner@gmail.com

PARAGUAY

Tiempo de Relojes
Attn: Vicente Acosta
Lillo casy Bulnes
Asuncion, Paraguay
T: (+595) 21 - 660 109
E: tdr@tiempoderelojes.com.py

PERU

Le Grand Montres & Bijoux
Av Risco # 243
Oficina 202, Lince - Técnico,
Jose Muñoz
Lima, Peru
T: (+51) 935 508 416
E: peru.legrand@gmail.com

PHILIPPINES

Time Check Service Center
G/F 6750 Retail Arcade,
Ayala Center
Ayala Avenue, Makati City
Philippines
T: (632) 478-6167
E: timecheck.6750@gmail.com

POLAND

FAST
C/O Expeditors Polska
Sw. Tomasz 4D
05-808 Parzniew
T: (+48)223079425
E: fgservicespl@fossil.com

PORTUGAL

Expeditors Portugal C/O
Espaceotrans
Att. Reparacões Fossil (FAST)
Parque Logístico Marinhas
de D. Ana
Quebradas de Cima, Armazém
6, 2625-090 Póvoa de
Santa Iria
T: (+351) 308 806 090
E: customerservice.pt@
fossil.com

QATAR

Blue Salon
P.O. Box 6255
Suhaim Bin Hamad Street
Doha
T: + 974 44 66 111
E: ra.mansoori@bluesalon.com

ROMANIA

B & B Collection SRL
Unirea Shopping Center
P.ta. Unirii Nr1, Sector 3
Parter, arpa Splai
Bucharest, Romania
T: +40.21.303.03.65
E: service@bbcollection.ro

RUSSIA

Fortuna-Time Ltd.
Garibaldi str., bld 7
119313 Moscow
Russia
T: +7(499) 553-49-92
service@fortuna-time.ru

RUSSIA

Bern-Art
Kastanaevskaja St, 42,
building 2
Moscow, Russia, 121108
Russia
T: +7 (495) 234 0017
E: bern-art@yandex.ru

RUSSIA

Global Watch Parts Trading
RUS LLC
FL.1, PR. III
Molodogvardyeyskaya Str.8
121467 Moscow
RUSSIAN FED.
T: 7 (495) 783-74-64
www.clockservice.ru

SAUDI ARABIA

Al Yasra Fashion (OnTime)
Prince Naser Bin Abdul
Aziz Street
Behind Guthmi Furniture
Khurais Road, Rawda Dist.
Riyadh, KSA
T: +966 12572095
E: anwarul@alyasra.com

SERBIA / MONTENEGRO

BPM Export - Import
Kneza Milosa 16
11000 Belgrade 6
Serbia
T: +381 11 362 0427
E: bpmservis@bpmstovl.rs

SINGAPORE

Fossil Singapore Pte Ltd
180 Clemenceau Avenue
#01-02, Haw Par Centre
S(239922)
Singapore 189554
T: (65) 3165 4961
E: customerservice.sg@
fossil.com

SLOVAKIA

Halo Bratislava s.r.o
Pribinová 8
811 09 Bratislava
Slovakia
T: +421 917 706 575
E: hodinar.eurovea@gmail.com

SLOVENIA

Slowatch D.O.O.
Gospodsvetska cesta 5
1000 Ljubljana
Slovenia
T: +386 1 200 3100
E: slowatch@slowatch.si

SOUTH AFRICA

Fossil Accessories South
Africa (Pty) Ltd
Unit 1, 48 Neptune Street
Paarden Eiland, 7405
Cape Town
South Africa
T: +27 21 4180045
E: contact@keren.co.za

SPAIN - CANARIAS

Quintana Alonso Relojeros
Tomás Miller, 26
35007 Las Palmas de Gran
Canaria
España
T: +34 92828014055
E: serviciotecnico.canarias@
satrelocan.com

SPAIN - PENINSULA

Naeko Logistics
Avda. Mare de Deu de
Núria, 13-15
Nave 05
08830 Sant Boi de Llobregat
T: (+34) 91 123 21 39
T: +34933633870
E: insidesales.es@fossil.com

SRI LANKA

Galleria
No. 232/1, Havelock Road
Colombo 05
Sri Lanka
T: +94115625925
T: 94115626626

SURINAME

Timeless Jewelry, N.V
Attn: Ms. Inisrah Ashruf
Johannes Mungrastraat 17
Paramaribo
T: 597 473998
E: inisrah.ashruf@timelessnv.com

SWEDEN

Aditro Logistics AB
c/o FAST Europe
Prognosgatan 1
50464 Borås
T: (+46) 84 468 39 74
E: servicecenter@fossil.com

SWITZERLAND

Fossil Switzerland GmbH
Rue des Places 13
2855 Gvoellier
Switzerland
T: (+41) 315 281 757
E: customerservice-ch@
fossil.com

THAILAND

Thong Sia Limited
347, 349 Muang Thong Than,
Bondstreet Road
Bangpood Subdistrict,
Pakkred District
Nonthaburi 11120
T: +662 984 0888
E: cs@thongsia.co.th

TUNISIA

ABCO Distribution
 Bis Avenue de Luma 62
 Immeuble Nesma, Apt. B 32
 2036 Ariana
 T: +216 71 942 558
 E: amir@abcodistribution.com

TURKEY

Saat Ve Saat San Ve Tic A.S.
 Noramin Is Merkezi
 Maslak Mah. Buyukdere
 Cad. 237/D
 34398 Sisli - Istanbul
 T: +90 212 444 7228-0
 E: teknik@saatvesaat.com

UKRAINE

Ametist Trade LLC
 80 Berezinskaya st.
 49000 Dnipro City
 Ukraine
 T: +38 095 485 15 46
 T: +38 096 887 10 27
 E: info@ametist-trade.net

UNITED ARAB EMIRATES

Al Futtaim Watches & Jewelry
 Co. LLC
 Al Futtaim Tower / 1st Floor,
 Office # 102
 Baniyas Square, Al Maktoum
 Street
 Deira, Dubai
 T: +971 4701 6900
 E: joshy.narayanan@
 alfuttaim.ae

UNITED ARAB EMIRATES

Al Yasra Fashion Ontime
 Service Center
 Ontime Dubai Festival City
 First Floor, Shop No. SC227
 Dubai
 T: +971 4285 5455
 E: info-watches@alyasra.com

UNITED ARAB EMIRATES

Al Yasra Fashion Ontime
 Service Center
 Ontime Marina Mall
 Ground Floor, Unit No 21,
 Marina Mall
 Abu Dhabi
 T: +971 2681 8134
 E: info-watches@alyasra.com

UNITED KINGDOM

Fossil UK repairs c/o Tps
 services
 Central watch workshop -
 10th floor
 Mander House - Mander
 Center
 WVI 3NB Wolverhampton
 T: +44 0344 412 3277
 E: ukenquiries@fossil.com

UNITED STATES OF

AMERICA
 FG Services - Attn: Repairs
 10615 Sanden Drive
 Dallas, Texas 75238-1720
 USA
 T: 800-842-8621
 E: info@fgservices.com

URUGUAY

Lucia Achdjan
 Lucia Muñoz 883
 Montevideo, Uruguay
 T: +598 27113757
 E: service.lucia@gmail.com

UZBEKISTAN

Eleron-Ka Co. Ltd.
 Mirzo-Ulugbek district
 Poitacht Business Centre
 Khamid Olimjan Square,
 Block K
 100029 Tashkent
 Uzbekistan
 T: +998 71 234 75 12
 E: eleronkaco@gmail.com

VENEZUELA

Distribuidora Yabimodas
 Av. Shyris N36-188 y Naciones
 Unidas
 Edf. Shyris Park, Ofc 409
 Quito, Ecuador
 T: (593) 2 292 6119
 E: gerenciacomercial.ec@
 yabimodas.com

VIETNAM

Scandinavian Watch Design
 Company
 11/F, Geleximco Building, 36
 Hoang Cau Street
 Dong Da District, Hanoi
 Vietnam
 T: 04 39 460886
 www.skagen.com.vn

NOTICES

Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment: The symbol indicates that this product shall not be mixed with unsorted municipal waste when disposed of. There is a separate collection system for waste electrical and electronic equipment. Usually old electrical and electronic equipment can be returned free of charge. For further information please contact the competent municipal authorities or the shop where you purchased the product. Correct disposal ensures that waste electrical and electronic equipment is recycled and reused appropriately. It helps avoid potential damage for the environment and human health and to preserve natural resources.



Hg Pb

Entsorgung von altem elektrischen und elektronischen Material: Das Symbol besagt, dass dieses Produkt bei der Entsorgung nicht mit unsortiertem, kommunalen Abfall gemischt werden darf. Für elektrischen und elektronischen Abfall existiert ein eigenes Sammelsystem. Normalerweise kann altes elektrisches und elektronisches Material kostenfrei entsorgt werden. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte fachkundige kommunale Behörden oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Korrekte Entsorgung stellt sicher, dass elektrisches und elektronisches Material recycelt und angemessen wiederverwertet wird. Dies trägt dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden sowie natürliche Ressourcen zu erhalten.

Smaltimento dei rifiuti di dispositivi elettrici ed elettronici: Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere mescolato con i normali rifiuti urbani quando non più funzionante. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti e smaltiti separatamente. I dispositivi elettrici ed elettronici fuori uso oppure obsoleti possono essere restituiti gratuitamente. Per ulteriori informazioni contattate le autorità comunali competenti o il negozio in cui avete comprato il prodotto. L'eliminazione corretta dei rifiuti elettrici ed elettronici evita lo spreco e consente che tali dispositivi vengano riciclati correttamente ed eventualmente riutilizzati; questo contribuisce ad evitare danni potenziali per l'ambiente e

la salute umana ed a conservare le risorse naturali. Infrazioni alle clausole per lo smaltimento di oggetti elettrici o elettronici saranno punite secondo il regolamento in vigore.

Återvinning av gammal Elektrisk och Elektronisk utrustning: Symbolen indikerar att denna produkt inte skall blandas med osorterade sopor. Det finns ett separat system för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Vanligtvis kan gammal elektrisk och elektronisk utrustning lämnas gratis. För ytterligare information, vänligen kontakta de kommunala myndigheterna eller butiken där du köpte varan. Korrekt återvinning försäkras att elektrisk och elektronisk utrustning hanteras på ett korrekt sätt. Det undviker potentiell skada på naturen samt mänsklig hälsa och sparar på natur resurserna.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten: Het symbool geeft aan dat dit product niet verwijderd mag worden met ongesorteerd gemeentelijk afval. Er bestaan speciale verzamelpunten voor oude elektrische en elektronische apparaten. Gewoonlijk kunnen deze apparaten zonder kosten gerecycleerd worden. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de gemeente of de winkel waar u uw product gekocht heeft. Correcte verwijdering zorgt er voor dat elektrische en elektronische apparaten op de juiste manier gerecycled en hergebruikt kunnen worden. Het draagt bij aan het voorkomen van milieuvervuiling en helpt de volksgezondheid en de natuurlijke hulpbronnen te beschermen.

Dispositions relatives aux déchets électriques et électroniques: Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être collecté et mélangé aux ordures ménagères classiques, mais avec les déchets électriques et électroniques. Les déchets électriques et électroniques peuvent habituellement être déposés gratuitement à la déchèterie. Pour plus de renseignements, vous pouvez vous adresser à la municipalité la plus proche de chez vous ou retourner au magasin où vous avez acheté le produit. Les matériaux seront traités et valorisés dans le respect de l'environnement. Cette démarche permet d'éviter tout dommage pour l'environnement et votre santé, et permet de préserver les ressources naturelles.

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos antiguos: El símbolo indica que, al desechar este producto, no debe mezclarse con residuos urbanos no seleccionados. Existe un sistema de recogida independiente para los residuos de equipos eléctricos

132

y electrónicos. Normalmente los equipos electrónicos y eléctricos disponen de un sistema de recogida independiente para los residuos. Para más información, póngase en contacto con las autoridades municipales competentes o con el establecimiento en el que adquirió el producto. La eliminación correcta garantiza que los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se reciclen y se reutilicen adecuadamente. Ayuda a evitar el daño potencial para el medio ambiente y la salud humana y a preservar los recursos naturales.

NOTE: Certain watch styles are fitted with lithium batteries which may contain perchlorate material - special handling may apply, see www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate for more information.

NOTA: algunos estilos de relojes son ajustados con baterías de litio, las cuales contienen material de perclorato - requiere manejo adecuado, visite www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate para mas informacion.

ENGLISH: Any diamonds used in our products have been purchased from legitimate sources not involved in funding conflict and in compliance with United Nations resolutions. We hereby guarantee that these diamonds are conflict free, based on personal knowledge and/or written guarantees provided by the supplier of these diamonds.

DANSK: Alle diamanter, der anvendes i vores produkter, er blevet købt hos legitime kilder, der ikke er involveret i finansiering af konflikter og i overensstemmelse med FN-resolutioner. Vi garanterer hermed, at disse diamanter er konfliktfrie, baseret på personligt kendskab og / eller skriftlige garantier fra leverandøren af disse diamanter.

SVENSKA: Alla diamanter som används i våra produkter har köpts från lagliga källor som inte är inblandade i finansiering av konflikter och som följer Förenta nationernas resolutioner. Vi garanterar härmed att dessa diamanter är konfliktfria, baserat på personlig kännedom och/ eller skriftliga garantier från leverantören av diamanterna.

133

DEUTSCH: Alle in unseren Produkten verarbeiteten Diamanten werden aus nachweislichen Quellen bezogen, die keine Konflikte unterstützen, und entsprechen den UN-Resolutionen. Hiermit garantieren wir mit unserem persönlichen Wissen und/oder schriftlichen Garantien unserer Lieferanten, dass diese Diamanten konfliktfrei sind.

FRANÇAIS: Les diamants utilisés dans nos produits proviennent de sources légitimes non impliquées dans le conflit africain et en accord avec les résolutions des Nations Unies. Nous garantissons par la présente que ces diamants ne sont pas des diamants de conflits, d'après nos connaissances personnelles et/ou les garanties écrites données par le fournisseur de ces diamants.

ITALIANO: Qualsiasi diamante utilizzato nei nostri prodotti è stato acquistato da fonti di approvvigionamento legittime non coinvolte nel finanziamento dei conflitti e in conformità con le risoluzioni delle Nazioni Unite. Pertanto, in base alle nostre conoscenze personali e/o alle garanzie scritte ricevute dai singoli fornitori di diamanti, si garantisce che gli stessi diamanti impiegati nelle nostre produzioni sono liberi da qualsiasi coinvolgimento in conflitti di qualsivoglia genere.

PORTUGUÉS: Qualquer diamante usado nos nossos produtos provém de fontes legítimas não envolvidas na promoção de conflitos e cumprem as resoluções das Nações Unidas. Pela presente garantimos que estes diamantes estão livres do conflito, baseado no conhecimento pessoal e/ou garantias escritas proporcionadas pelo fornecedor destes diamantes.

ESPAÑOL: Cualquier diamante usado en nuestros productos proviene de fuentes legítimas no involucradas en el fomento del conflicto y cumplen con las resoluciones de Naciones Unidas. Por la presente garantizamos que estos diamantes están libres de conflicto, basados en el conocimiento personal y/o garantías escritas proporcionadas por el proveedor de estos diamantes.

POLSKI: Diamenty wykorzystywane w naszych produktach zostały zakupione z legalnych źródeł niez zaangażowanych w konflikty finansowe oraz zgodnie z rezolucjami ONZ. W związku z tym, na podstawie naszej wiedzy oraz/lub pisemnych gwarancji dostawców, gwarantujemy, 134

że niniejsze diamenty nie są przedmiotem żadnego konfliktu.

РУССКИЙ: Любые, использованные в наших продуктах бриллианты были приобретены в легальных источниках, не вовлеченных в конфликты, и в соответствии с резолюциями ООН. Настоящим мы гарантируем, что эти бриллианты — бесконфликтные, основаны на личном знании и/или письменных гарантиях, предоставленных поставщиком этих бриллиантов.

BAHASA INDONESIA: Permata yang digunakan dalam produk kami dibeli dari sumber resmi dan tidak melibatkan konflik pendanaan serta mematuhi resolusi PBB. Dengan demikian, kami menjamin bahwa garansi ini bebas konflik, berdasarkan pengetahuan pribadi dan/atau garansi yang diberikan oleh pemasok permata ini.

日本語: 当社の商品に使われているダイヤモンドダイヤモンドは、国際連合決議を遵守し紛争への資金提供に関与しない供給先より購入されたものです。当社が承知している限り、且つまた、供給者からの書面による保証により、これらのダイヤモンドが紛争に関係のないことを保証します。

中文: 本公司产品所选用之钻石全由合法途径购入，并不涉及任何冲突钻石或违反联合国决议。根据个人认知及(或)由供应商提供该钻石之证书，我们谨此承诺我们的钻石全不牵涉冲突钻石。

繁體中文: 在我們的產品上所使用的任何鑽石，均由合法的、無資助衝突產生且符合聯合國決議的來源購入。我們在此向您保證，基於個人的所知與/或鑽石供應商所提供的明文保證，這些鑽石均為非衝突性鑽石。

한국어: 우리제품에 사용된 모든 다이아몬드는 자금 출처 분쟁이 없는 합법적인 곳에서 구매되었으며 유엔 결의안을 준수 하였습니다. 우리는 이러한 다이아몬드 공급자가 제공하는 개인의 지식 및/ 또는 서면 보장을 기반으로 다이아몬드에 문제가 없다는 것을 보장 합니다.

العربية: أية ماسات مستخدمة في منتجاتنا تم شراؤها من مصادر مشروعة وغير متورطة في تعارض التمويل وفقاً لقوانين الأمم المتحدة. ونحن بموجب ذلك نضمن أن تلك الماسات خالية من التعارض، وفقاً للمعرفة الشخصية وأول الضمانات الكتابية المقدمة من قبل مورد هذه الماسات.

CERTIFICATE OF WARRANTY

Thank you for being a part of the international team of Skagen enthusiasts. Your watch is guaranteed according to the Terms and Conditions set forth in this Warranty and Instructions Manual, by presenting this card to any of our Worldwide Service Centers or authorized dealers.

Tak for at være en del af det internationale team af Skagen entusiaster. Dit ur er garanteret i henhold til de vilkår og betingelser, der er fastsat i denne garanti og brugsanvisning, ved at præsentere dette kort i et af vores Worldwide servicecentre eller hos en autoriseret forhandler.

Tack för att du deltar i det internationella teamet med Skagen-entusiaster. Din klocka levereras med en garanti som kan utnyttjas i enlighet med reglerna och villkoren som anges i denna garanti- och användarhandbok, genom att visa upp kortet för något av våra världsomspännande servicecenter eller en auktoriserad återförsäljare.

Vielen Dank, dass Sie dem internationalen Team der Skagen-Fans angehören. Ihre Uhr ist durch eine Garantie im Rahmen der Bedingungen und Konditionen dieses Garantie- und Bedienhandbuchs geschützt, wenn Sie diese Karte bei einem unserer weltweiten Service-Center oder autorisierten Händler vorlegen.

Nous vous remercions de faire partie de l'équipe internationale des passionnés de Skagen. Votre montre est garantie conformément aux Conditions générales énoncées dans la présente Garantie et le manuel d'utilisation, sur présentation de cette carte dans l'un de nos Centres de service internationaux ou à l'un de nos revendeurs agréés.

Grazie per aver scelto di far parte del gruppo internazionale degli appassionati di Skagen. Il vostro orologio è garantito in base ai termini e condizioni della presente Garanzia e Manuale di istruzioni, presentando questa tessera presso

136

uno qualsiasi dei nostri centri di assistenza o rivenditori autorizzati nel mondo.

Obrigado por fazer parte da equipa internacional de entusiastas da Skagen. O seu relógio está coberto por uma garantia de acordo com os Termos e condições estabelecidos nesta Garantia e no Manual de instruções. Para fazer uso da garantia, apresente este cartão em qualquer um dos nossos Centros de assistência a nível mundial ou num dos retalhistas autorizados.

Gracias por formar parte del grupo internacional de entusiastas de Skagen. Su reloj está garantizado conforme a los Términos y Condiciones que se especifican en este Manual de Garantía e Instrucciones, presentando esta tarjeta a cualquiera de nuestros Centros de Servicio Internacional o distribuidores autorizados.

Dziękujemy za zainteresowanie produktami Skagen. Zegarek jest objęty gwarancją zgodnie z warunkami określonymi w niniejszej gwarancji. Niniejszą kartę należy okazać pracownikom autoryzowanych punktów serwisowych lub autoryzowanych dealerów Skagen na całym świecie.

Мы благодарим вас за то, что вы стали одним из поклонников продукции компании Skagen. Гарантия на ваши часы предоставляется в соответствии с Условиями и положениями, предусмотренными настоящей Гарантией и Инструкцией по эксплуатации. Гарантийное обслуживание осуществляется по предоставлении данной карты любому уполномоченному дилеру или в одном из наших Международных центров технического обслуживания.

Terima kasih sudah menjadi bagian dari tim internasional penggemar Skagen. Jam Anda dijamin sesuai dengan Syarat dan Ketentuan sebagaimana ditetapkan dalam Garansi dan Petunjuk Pemakaian ini, dengan menunjukkan kartu ini kepada Pusat Servis Dunia maupun dealer resmi.

137

Skagenデンマークの国際的なファンの一員となっただきまして御礼申し上げます。ご利用いただいております時計は本保証書および取扱説明書に記載された利用規約に従い、このカードを当社のワールドワイドサービスセンターまたは正規販売代理店のいずれかに提示することにより保証されます。

谢谢您成为国际 Skagen 粉丝队伍的一员。请向我们的任何一间全球维修中心或授权经销商出示此卡，您的手表即可按照本保固和说明手册载列之条款与条件获得保障。

謝謝您成為國際 Skagen 愛用者的一員。請向我們的任何一間全球維修中心或授權經銷商出示此卡，您的手錶即可依本保固和說明手冊載列之條款與條件獲得保障。

전세계의 열정적인 Skagen 팬들과 함께 해주셔서 고맙습니다. 구매하신 시계는 본 보증서 및 사용 안내서에 진술된 거래 약관에 따라 보증되며, 당사의 전세계 서비스 센터나 공인 대리점에 본 보증 카드를 제시해주시시오.

شكراً لك على انضمامك لفريق المتحمسون لساعات SKAGEN على المستوى الدولي. ساعتك مضمونة وفقاً للبنود والأحكام سالفة الذكر في هذا الضمان ودليل التعليمات، وبإبراز هذه البطاقة لأي من مراكز الخدمة التابعة لنا في جميع أنحاء العالم أو وكلائنا المعتمدون.

Model Number:
Modelnummer:
Modellnummer:
Modellnummer:
Numéro de modèle :
Numero del modello:
Número do modelo:
Número de modelo:
Numer modelu:

Номер модели:
Nomor Model:
モデルナンバー:
型号:
型號:
모델번호:
رقم الطراز:

Location / Date:
Emplacement/Date :
Lugar/Fecha:
Ort / Datum:
Luogo/Data:
Local/Data:
Местонахождение/Дата:
Lokalizacja/data:

Plats/datum:
場所/ご購入日:
地点/日期:
地點/日期:
위치 / 날짜:
Lokasi/Tanggal:

Retailer Stamp:
Forhandlerstempel:
Detailhandlarens stämpel:
Händlernachweis:
Cachet du dépositaire :
Timbro del rivenditore:
Carimbo do revendedor:
Sello del vendedor:
Pieczęć sprzedawcy:
Штамп предприятия
розничной торговли:
Stempel Toko Penjual:
販売店スタンプ:
零售商盖章:
零售商盖章:
판매자 도장:
ختم بائع التجزئة:

